

Revista del Ministerio Coordinador de Patrimonio

nuestro

PATRIMONIO



El mundo distingue
al sombrero de
Paja Toquilla

Distribución **Gratuita** / ISSN 1390-5791, No.40, Diciembre 2012, 60.000 ejemplares

Balance.

Todo el sector
patrimonial en cifras

Reflexión.

Las ciudades
viven su identidad

Literatura

Una antología
reconstruye a Quito



Los patrimonios: el pan y la sal de nuestro trabajo

Los números no son retórica ni lírica, son hechos. En seis años de trabajo se ha hecho lo que nunca se hizo antes en el sector patrimonial. en el periodo entre 2002 y 2006 se invirtieron USD 44,84

millones en el sector patrimonial, mientras que entre 2007 y 2012 se recibió 33 veces más, es decir 1478,47 millones. Nunca antes se había hecho una apuesta tan ambiciosa en un sector.



Ministerio Coordinador de **Patrimonio**

www.patrimonio.gob.ec

Síguenos en twitter y búscanos en facebook



@PatrimonioEC





8



26



28



Ec. Rafael Correa Delgado
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPÚBLICA
Dra. María Belén Moncayo
MINISTRA COORDINADORA DE PATRIMONIO

DIRECTOR: Pablo Salgado J.
EDITOR: Edwin Alcarás
COMITÉ EDITORIAL: Guido Díaz, Juan García, Estelina Quinatoa Larissa Marangoni y Abdón Ubidia.

DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN MCP
DIRECTORA: Carmen Guerrero P.
PERIODISTAS: Denis Torres, Vanessa Acuña, Juan Carlos Cabezas, Carolina Arias y Gabriela Santacruz.

FOTO PORTADA: Tejedora Sombrero de Paja Toquilla, Azuay. Francisco Caizapanta
CONTRAPORTADA: Pase del Niño. Archivo Ministerio Coordinador de Patrimonio.
NUUESTRO PATRIMONIO Revista del Ministerio Coordinador de Patrimonio, cuadragésima edición, Quito, diciembre de 2012, 60 000 ejemplares. Circulación gratuita.

Esta publicación se realiza con el apoyo del Plan S.O.S. Patrimonio del Ministerio Coordinador de Patrimonio

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: Vittese Identidad Visual monicas@vittese.com

Quito, Ecuador, 2012

RESPONSABLE DE CONTENIDO: Ministerio Coordinador de Patrimonio
FOTOGRAFÍAS: Consejo Sectorial de Patrimonio
VENTAS: Margarita Díaz
EDICIÓN, PREPrensa E IMPRESIÓN: Grupo EL COMERCIO C.A.
DIRECCIÓN: Av. Pedro Vicente Maldonado Telf.: 267 2735 Fax: 267 4923



Publicidad Autorizada COD.

SUMARIO

- 8 **Nuestra gente** Las últimas cajoneras del Centro de Quito
- 22 **Historia viva** Las tradiciones de fin de año siguen vigentes
- 26 **Servicio cultural** Una oferta patrimonial al alcance de todos
- 28 **Hoguera bárbara** Las manos que restauran la espada de Alfaro
- 30 **Interculturalidad** Las ceremonias de salud, riqueza histórica del país

Contáctese con Nuestro Patrimonio



@PatrimonioEC



Búsquenos en Facebook: www.facebook.com/PatrimonioEcuador
Síguenos en Twitter: @PatrimonioEC
Envíenos un email: ealcaras@ministeriopatrimonio.gob.ec
Llámenos: 3948260
Visítenos: Av. Gran Colombia s/n y Luis Sodiro. Quito, Ecuador
www.patrimonio.gob.ec

Amigos del Patrimonio



LUNES
20:15



amigosdelpatrimoniotv



@patrimoniotv

Por:



Televisión Pública



CIUDADES DEL
BUEN VIVIR
ECUADOR



Ministerio Coordinador
de Patrimonio





Este número de Nuestro Patrimonio es muy especial. No solo porque concluimos un nuevo año y hacemos un balance de la gestión patrimonial sino también porque en el Ministerio Coordinador de Patrimonio se ha producido un relevo, María Belén Moncayo reemplaza a María Fernanda Espinosa, quien ha sido designada como la nueva Ministra de la Cultura.

El patrimonio, ámbito fundamental en la construcción de la memoria social de los pueblos, lamentablemente permaneció olvidado por años debido a la desidia y el descuido de los distintos gobiernos que no se preocuparon de generar políticas públicas que permitan salvaguardar nuestros patrimonios. Hoy, luego de seis años de gestión, el Ecuador cuenta con políticas claramente definidas, con inversiones que han aumentado, en 32 veces, en relación a los gobiernos anteriores y, sobre todo, contamos con una apropiación ciudadana que nos garantiza el cuidado y protección de nuestros patrimonios.

A través de una gestión innovadora, responsable, sostenible y transparente hemos contribuido no solo a la protección y puesta en valor de nuestros patrimonios, sino también a la reducción de la pobreza, la generación de empleo, la seguridad alimentaria, la disminución de la desigualdad y el fortalecimiento de la identidad nacional.

Para la promoción y difusión de nuestros patrimonios hemos consolidado esta Revista, de la cual se han publicado 40 números, con casi 1 millón 500 mil ejemplares que han circulado con dos diarios nacionales. Así mismo, el programa semanal de radio Nuestro Patrimonio al Aire, y ahora el programa semanal de televisión Amigos del Patrimonio.

En este número, destacamos otro logro importante: la Unesco declaró al tejido del sombrero de paja toquilla como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad. Nuestras felicitaciones a todas y todos los tejedores de este orgullo Nacional.

El relevo lo asumimos de modo articulado y responsable, pues se trata de continuar y profundizar nuestra tarea de fortalecer el derecho del pueblo ecuatoriano a ser custodio y a disfrutar de sus bienes patrimoniales culturales y naturales. Gracias a todos por su apoyo, participación y entrega.

Finalmente, nuestros mejores deseos para que en estas fiestas de Navidad y fin de año, reafirmemos nuestro compromiso en la construcción de una sociedad justa, solidaria y fraterna.

¡Bienvenidos y buena lectura!

María Fernanda Espinosa
EX MINISTRA COORDINADORA DE PATRIMONIO

María Belén Moncayo
MINISTRA COORDINADORA DE PATRIMONIO

Sobre los patrimonios y la pobreza

La pobreza es uno de los mayores males de la humanidad. No se debe escatimar esfuerzos para combatirla por cualquier frente que sea posible. Por eso hay que celebrar la decisión de enfrentar este gran problema a través del trabajo de la cultura y el patrimonio. Es triste ver que muchas veces la gente que vive al lado de un atractivo histórico o natural no se benefician del turismo que eso genera. Eso hay que cambiarlo.

María Auxiliadora Balladares

La teleserie de Alfaro

Siempre nos han hecho pensar que la televisión es tonta y hace más tonta a la gente. La verdad es que tal como es la televisión comercial en Ecuador ahora eso es verdad. Pero no siempre. La televisión también puede ser un valioso instrumento de educación y fortalecimiento de nuestro conocimiento de la Historia. La teleserie que se ha dedicado a Alfaro es un buen ejemplo de eso. Espero que la promocionen más.

Juan José Fernández

Recorridos patrimoniales en bicicleta

Poco a poco nos vamos dando cuenta de que la movilidad no es un problema solo de tener o no tener carro, sino de cambiar la estructura mental que hace que no podamos imaginar nuevas formas alternativas de desplazarnos en el mundo. La bicicleta es una manera de relacionarnos de modo distinto con nuestro ambiente y mucho más si se puede vincular con nuestro patrimonio.

Sofía Proaño



Augusto *Arias*, poeta, crítico y periodista

Uno de los personajes más importantes de la intelectualidad ecuatoriana de principios del siglo XX es el poeta, crítico literario, educador y periodista Augusto Arias. Su imagen ha pasado a la historia debido a la diversidad de sus intereses literarios. Nacido el 15 de marzo de 1903 y formado en las recién inauguradas instituciones de la instrucción pública laica y gratuita, su vocación por las letras se mostró tempranamente en un ramillete de poemas juveniles que fue publicando en revistas de influencia variopinta que proliferaban, en número único, en los bordes del siglo. Una de esas revistas, *La idea*, cuya fundación compartió con Jorge Carrera Andrade y Gonzalo Escudero, logró algún eco que de algún modo per-

vive como una curiosidad historiográfica hasta nuestros días.

Fue miembro fundador del Grupo América, de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, y, en su momento, presidente de la Unión de Periodistas del Ecuador. Como educador, ejerció el magisterio en los colegios Mejía, 24 de Mayo y Militar. También fue catedrático de la Universidad Central del Ecuador. Entre las publicaciones, en diferentes géneros que integran su bibliografía pueden contarse: *Poemas íntimos*, *Paisajes*, *Viajes*, *Motivos de Anteo*, *Cristal indígena*, *Páginas de Quito*, *Cantos sin tiempo*, *El Quijote de Montalvo* y *Biografía de Pedro Fermín Cevallos*.

Fotografía *patrimonial* Alfaro y las mujeres

Las presidencias de Eloy Alfaro Delgado marcaron un cambio radical en la relación entre el Estado ecuatoriano y las mujeres. Por primera vez en la historia del país fueron reconocidos los derechos políticos de las ciudadanas y se abrieron espacios para el trabajo remunerado en varias instancias de la administración pública, como las empresas de telégrafos, correos y la instrucción de párvulos. En esta imagen, tomada a principios del siglo XX, se presenta un grupo de estudiantes en una reunión con el presidente Alfaro y el empresario estadounidense Archer Harman, el responsable de la Quito and Guayaquil Railway Company, que construyó el ferrocarril trasandino.

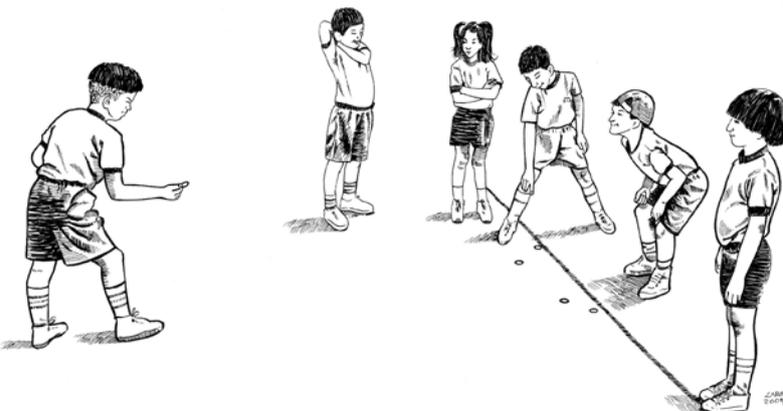
Fuente: Archivo Histórico del Ministerio de Cultura



Juegos *tradicionales* La Raya

Por: Jaime Lara

Se traza una línea en el suelo. Luego, se lanzan las monedas, la que cae en la raya es la ganadora, o la que esté más cercana.

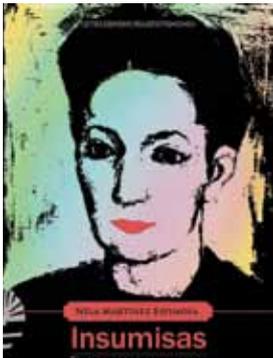




Patrimonio *Natural* Reserva ecológica Manglares-Churute

A 46 kilómetros de la ciudad de Guayaquil está ubicada la Reserva Ecológica Manglares Churute. Su extensión es de 49 984 hectáreas, con una variación altitudinal de 600 a 900 metros. Está distribuida en cinco zonas de vida: manglar, estuario, seca tropical, húmeda tropical y léntica. Su vegetación incluye

manglares, pantanos y bosque tropical. Se registran 264 especies de aves de 59 familias y 7 subfamilias. 50 son especies de aves acuáticas migratorias y las demás son aves residentes. Para visitar este lugar existen 4 senderos guiados y una zona de manglar a la que se puede acceder por lancha.



Memoria **Nela Martínez, la gran Insumisa**

El pulso de la gran intelectual y política ecuatoriana Nela Martínez nunca se apagó. Entre sus escritos literarios, sociológicos y políticos es posible sentir la vitalidad de esta mujer que marcó el camino de la izquierda ecuatoriana. La obra *Insumisas*, una producción conjunta del Archivo Meriguet-Martínez y el Ministerio Coordinador de Patrimonio, recuerda los momentos importantes de la lucha de los frentes progresistas de izquierda cuando tenían que enfrentarse a los gobiernos de turno. Nela impulsó sindicatos, apalancó movilizaciones y, con el paso de los días, se convirtió en referencia obligada de la política nacional. Además, incursionó con éxito en la creación literaria y representó al Ecuador en diversos foros internacionales de importancia mundial.

Insumisas
Ministerio Coordinador de Patrimonio
150 páginas



Pueblos Afro **Poesía con sabor a rebeldía**

El Ministerio Coordinador de Patrimonio acaba de publicar *Antología: poesía escrita por mujeres afrodescendientes*, una recopilación del trabajo poético de 17 escritoras y autoras provenientes de todo el país. La muestra es una amplia selección de lo que están escribiendo las mujeres afrodescendientes en la actualidad. El trabajo poético devela una actitud de rebeldía y de indignación frente a la realidad de opresión que ha soportado el pueblo Afro durante siglos. Pero también hay una clara luz de esperanza frente a la nueva realidad que se abre en esta época. Esta publicación, la primera de su género en Ecuador, viene a llenar un vacío significativo en la historia no solo de la literatura nacional, sino de la cultura misma de este país.

Antología de poetas afro
Ministerio Coordinador de Patrimonio
192 páginas



Correspondencia **Neruda y Carrera Andrade, camaradas**

Fueron militantes, talentosos y comprometidos con sus pueblos, de los que ahora son símbolos. Dos poetas capitales de nuestra región como Pablo Neruda y Jorge Carrera Andrade mantuvieron una relación epistolar larga e intensa. Cada uno, sin embargo, como se resalta en esta obra, consolidó una visión particular y comprometida sobre la realidad del mundo. Tal visión criticaba lúcida y coherentemente a la sociedad y al tiempo que les tocó vivir. Esta relación epistolar enfoca apenas un umbral por el que mirar la vida de estos autores y su pensamiento profundo. Además del análisis se incluyen fotos y textos de poemas. El trabajo de compilación destaca porque brinda una nueva visión sobre dos gigantes de la Literatura.

Pablo Neruda y Jorge Carrera Andrade: del finis terrae al aro equinoccial
Librea. Crónica de Sueños
255 páginas

El ocaso de las cajoneras

Por: Juan Carlos Cabezas. Periodista

En un cajón de madera astillada se guarda, algo arrugada, la memoria, entre alfileres, hilos, alcancías, cortaúñas y decenas de objetos. Las dos últimas cajoneras de Quito preservan la tradición en la Plaza de Santo Domingo.

Las hermanas Ana y Lucía Claudio son las últimas herederas de un oficio antiguo que prosperó en Ecuador durante el siglo XIX: el de las cajoneras. Estas mujeres fueron los bazares ambulantes en los que la gente se proveía de toda clase de objetos de decoración. Esta ocupación tradicional ha sobrevivido al tiempo y a la hormigueante modernidad que inundó y alteró la faz del centro de la ciudad.

Ellas aún ofertan los accesorios tradicionales para los atuendos y adornos típicos de los indígenas que llegaron en oleadas en la década de los sesenta. Hasta los años 50 el negocio progresó. Las cajoneras ocupaban hasta los exteriores del Municipio y el Palacio Arzobispal. Las restricciones a las ventas informales, las chicherías y caballerizas que abundaban en el casco colonial afectaron a estas vendedoras que fueron desalojadas hacia la Plaza de la Independencia.

En el ocaso del oficio, las dos últimas cajoneras han encontrado refugio en la Plaza de Santo Domingo, cuyo reloj marca ahora las 10:10. Es hora de abrir el "almacén", como llaman a su negocio, ubicado en la pared posterior del Colegio Sagrados Corazones de Rumipamba. El tráfico sobre la ca-

lle Guayaquil, el interminable desfile de troles y el caminar cimbreante de las prostitutas contrastan con el ritmo de Anita, la mayor de las hermanas. Tiene casi 75 años y el dolor en sus piernas le obliga a descansar antes de empezar la jornada.

Huele a esmog y a ceniza en el triángulo que forman la plaza y la calle Bolívar. Aquí la ciudad muestra su rostro libre del maquillaje oficial para uso de los turistas. La Iglesia, construida en 1581, muestra en su fachada la fatiga por el paso del tiempo. De su interior salen temerosos unos pocos sacerdotes dominicos, que retornan al convento inmediatamente después de recibir la luz de un sol que anticipa lluvia.

La Policía se ubica en la esquina más visible de la Plaza. Los agentes parecen relajados. Justo frente a los tres motorizados, en la parte más occidental del largo zaguán, está sentada Anita. No ha esperado a su hermana para abrir el negocio, y tras las puertas de madera flageladas con clavos aparecen decenas de pomos de gel llenos de alfileres, peinillas alineadas como para una marcha, cintas coloridas alineadas sobre la puerta, aretes huérfanos de percha y esas diminutas trampas de oso que son las vinchas para el pelo.

Hay tantas cosas dispuestas en este caos que ningún extraño podría descifrar el laberinto. Nada tiene precio, todo está revuelto y mal empacado. Viene a la mente el contenido de los veladores domésticos, donde conviven facturas, lápices, migajas, chocolates y monedas en convivencia promiscua. Aquí, el desorden es el otro nombre de lo íntimo. Y eso que ahora, explica Lucía, la menor de las hermanas, ya no venden alpargatas.

La mercancía que ofrecen ambas es idéntica. Sus personalidades no podrían ser más diferentes: Lucía tiene abiertas las cerraduras de su corazón. Recuerda cuando había cerca de 40 cajoneras disputándose los pocos espacios libres. El negocio era tan rentable que a finales de los sesenta las vendedoras formaban un centro comercial callejero.

En esas épocas, como se narra en una desgastada placa ubicada en una esquina, las cajoneras eran conocidas por las muñecas de trapo. Ahora casi no existen. Para encontrarlas Lucía hurga hasta el fondo de su cajón mágico. Solo se venden en diciembre, como figuras para el pesebre.

Hoy lo que más se vende son cigarrillos que se ofrecen al menudeo. Tam-





Las clásicas muñecas de trapo elaboradas de las cajoneras se comercializan sobre todo en el mes de diciembre

bién tienen buena salida las máscaras de malla para las fiestas de San Juan, elaboradas por manos indígenas de Otavalo. Los artesanos de esa zona proveen a las últimas cajoneras tanto de las máscaras como de los collares de mullos de coralina. También las fajas para apretar los anacos, las riatas para adornar 'los guangos' y las cintas para los bordes de las faldas.

Bolsillos vacíos

La competencia languidece como las ganancias. Un buen día deja, cuando más 10 dólares. Pero la jornada regular no deja más que un dólar. Además, hay gastos inevitables. Deben pagar tres dólares para que un cargador transporte sus cajones diariamente a una bodega cercana, y 36 dólares mensuales por el espacio.

Empieza a llover y los viandantes empiezan a correr. Las gotas hacen una curva inaudita hasta llegar dentro del zaguán por debajo del techo. Lucía explica que durante todo este mes no han trabajado más que unas pocas horas debido al clima. Nadie se acerca y

el frío aumenta el dolor en las articulaciones de Ana, quien se defiende simbólicamente haciendo círculos con los tobillos y las muñecas.

Almorzarán a las 13:00 antes de volver a media tarde a sus casas. La mayor vive a pocas cuadras de su trabajo; a la menor, en cambio, le espera un viaje de una hora hasta llegar a La Gatazo, en el sur de la ciudad. Lucía tuvo cinco hijos. El último aún vive con ella en una pequeña pieza alquilada.

Una vez a la semana su hijo mayor, un pastor evangélico que vive en Estados Unidos, la llama para hablar de la palabra de Cristo. Lucía tomará su Biblia y compartirá el amor filial. Después mirará en la televisión alguna novela con su hija y se acostará antes de las 22:00.

Los domingos son diferentes. Lucía se viste de amarillo y se va al estadio para ver a su querido club Aucas. Si juega en Machachi, ahí estará; si juega de local, comprará, como acostumbra, una 'tribuna' con descuento para la Tercera Edad.

Aucas está invicto en el corazón de la gente. La última cajonera le pide a Dios que su club vuelva a la serie A, para amargarle la vida de nuevo al Deportivo Quito y a la Liga. La cajonera mantiene frescos los recuerdos de épocas gloriosas del club cuando jugaban César Garnica y Gonzalo Pozo. Confiesa que extraña al 'Tín' Delgado y todavía reclama con furia a la Federación Ecuatoriana de Fútbol por haberles "robado" al entrenador Luis Fernando Suárez en el 2004, cuando pintaban para la final del torneo.

Son guardianas casi anónimas del patrimonio intangible de la ciudad. En el 2000, el Municipio les eximió del pago de impuestos, pero esto no ha sido suficiente para darle esperanza a este oficio.

Otro día termina. Lucía y Anita, las amas de llaves de la memoria, cierran los armarios del ayer hasta una nueva jornada. El ocaso de las cajoneras parece algo inevitable, y si esto ocurre un retazo de la historia quiteña se extraviará para siempre.

El patrimonio tiene una *línea* de comunicación

¿Por qué se decidió abrir la línea 1800-Patrimonio?

Es necesaria una línea ciudadana de patrimonio para generar un contacto cada vez más próximo entre la gente y los funcionarios que toman decisiones en este ámbito de la gestión pública. El Ministerio Coordinador de Patrimonio ha querido construir una herramienta para la construcción del patrimonio en la cual la gente pueda aportar.

¿Qué beneficios concretos tiene la gente con este servicio?

Puede acceder a información de eventos, servicios o asistencia técnica. Por ejemplo, cuando alguien quiere saber cuál es el proceso para inventariar un bien patrimonial, o qué capacitaciones se tienen programadas para la ciudadanía. También se pueden presentar denuncias y quejas.

¿Qué cosas se pueden gestionar o denunciar a través de esta línea?

Puede solicitarse, por ejemplo, el es-

tado de trámite de una solicitud, el proceso para salida de bienes patrimoniales, o requerir información sobre lo que es patrimonio y lo que no. Un ciudadano puede también denunciar el comercio y tráfico ilícito de bienes patrimoniales y el robo o la destrucción deliberada del patrimonio, para lo cual se pondrá en contacto con la Policía Patrimonial, o simplemente dejar sentadas sus quejas, que también deberán ser respondidas.

¿Qué cosas no?

No podemos, por ahora, dar información sobre qué bien está inventariado o no, ya que esto es un proceso que debe seguirse de manera técnica en el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural. Tampoco se encuentra implementado el sistema para dar información sobre concursos o fondos concursales para emprendimientos culturales o patrimoniales.

¿Los servicios tienen costo? ¿Cuáles son los horarios de atención?

Este servicio es gratuito desde telefonía fija. Se puede llamar desde cualquier punto del país, incluido Cuenca, a través de la proveedora local. Para consultas e información, la línea está abierta 16 horas diarias desde las 08:30. Para reportar algún delito o riesgo natural sobre el patrimonio, la línea está disponible las 24 horas a través de un enlace con la Policía Nacional o con el sistema de control de emergencia.

¿El servicio proyecta ampliarse o cambiar en el futuro?

Por supuesto, debe girar con las nuevas formas de comunicarse, los cambios de comportamiento humano y las nuevas tecnologías. Primero debe aumentar paulatinamente nuevos módulos de información y servicios, luego generar mecanismos de llamada gratuita entre telefonía móvil. En un futuro cercano debemos instaurar un proceso de alta tecnología para la geolocalización de los patrimonios y el conocimiento ciudadano.

Fotografías: Archivo INPC



Una de las piezas del patrimonio arqueológico ecuatoriano recuperadas en enero de 2012.

Los *Patrimonios* se volvieron una prioridad del Estado

Los números no son retórica ni lírica, son hechos. En seis años de trabajo se ha hecho lo que nunca se hizo antes en el sector patrimonial. A propósito del fin del periodo de la Ministra María Fernanda Espinosa, revisamos algunos de los principales logros que se han ido alcanzando en este proceso.

El pasado miércoles 28 de noviembre la poeta, investigadora y activista ecológica María Fernanda Espinosa abandonó el cargo de Ministra Coordinadora de Patrimonio para pasar a dirigir la Cartera de Defensa. Con ese cambio se cumplía un ciclo de más de dos años al frente de un nuevo Ministerio creado por el Gobierno de la Revolución Ciudadana para enfocar uno de los ámbitos poco atendidos durante toda la Historia del país: los patrimonios de la Nación.

La ceremonia de rendición de cuentas de la Ministra Espinosa fue no solo un resumen de su gestión sino también un testimonio emotivo sobre la transformación profunda que se ha operado en el sector patrimonial en este periodo de gobierno. Mientras se presentaban las cifras, las estadísticas y los montos de inversión, iba quedando claro que el trabajo más importante es el que se está realizando en la consciencia de los ciudadanos, en su sentido de la pertenencia a una comunidad histórica y simbólica llamada Ecuador, en su sentido de la dignidad cultural, en su orgullo de ser y sentirse ecuatorianos a través de sus patrimonios.

Esta operación a gran escala en el interior de los ciudadanos, desde luego, exi-

ge un esfuerzo ingente de un numeroso equipo de personas, pero, sobre todo, una visión nueva sobre la participación que debe tener el Estado en materia de patrimonios. Esta combinación, por sí sola, tampoco podría ser garantía de una intervención efectiva en este campo. Se necesita el apoyo y el compromiso de la administración central para sostener, través de una inversión proporcional, esta vasta transformación social. Esto ha sido fundamental. En realidad el monto de tal inversión habla por sí misma: en el periodo entre 2002 y 2006 se invirtieron USD 44,84 millones en el sector patrimonial, mientras que entre 2007 y 2012 se recibió 33 veces más, es decir 1478,47 millones. Nunca antes se había hecho una apuesta tan ambiciosa en un sector que tradicionalmente era visto como lateral y prescindible. Este cambio obedece a una visión distinta sobre los patrimonios, un cambio conceptual que trasciende la visión de lo patrimonial como el mero monumento o el catálogo de fetiches folclóricos que, supuestamente, constituían la manera única de la identidad ecuatoriana.

Esta transformación, que ocurre en terrenos profundos de la consciencia social, también tiene un aspecto concreto y perfectamente medible. Los logros se pueden comprender a través de algunos

datos específicos que simbolizan y resumen el ingente trabajo realizado. Algunos de ellos:

Defensa de los patrimonios

El Ministerio Coordinador de Patrimonio ha generado políticas públicas para la conservación y preservación de los patrimonios, sobre todo los que están en riesgo. Este trabajo, además, concibe una comprensión de los patrimonios como un factor de desarrollo de las economías locales para mejorar la calidad de vida de los ciudadanos. Por supuesto, la protección de los elementos simbólicos que constituyen nuestra identidad, incluye necesariamente una inversión sobre el aspecto material del patrimonio. En ese sentido, a través del plan de protección y recuperación del patrimonio cultural, se han intervenido 14 843 bienes muebles, con una inversión de USD 1 315 113. También, para incrementar el conocimiento histórico, arqueológico, artístico se ha empleado un monto de USD 37 888 476.

Así mismo se ha logrado que el mundo, a través de la Organización de las Naciones Unidas, reconozca varios elementos patrimoniales materiales e inmateriales del Ecuador como valores de toda la humanidad, entre ellos: el Sombrero de Paja



Los patrimonios inmateriales han sido una preocupación constante de este periodo de trabajo.

Toquilla, que el pasado 5 de diciembre ingresó a la lista de Patrimonio Inmaterial de la Unesco. Por su parte, Zaruma también espera por su declaración. En el ámbito nacional puede destacarse: Ancón fue declarada Ciudad Patrimonial del Ecuador el pasado 30 de noviembre de 2011. Los barrios tradicionales de Guayaquil (El Salado, Centenario y la zona central) fueron declaradas Patrimonio Cultural de la Nación en octubre de 2011. Finalmente, se ha levantado un expediente sobre el Pasillo para su declaratoria como Patrimonio Inmaterial de la Nación.

Colaboración con todo el país

La gestión para la comprensión, conservación, protección y disfrute de los patrimonios no sería posible sin un compromiso colectivo entre todas las instancias del poder público. Uno de los ejes del trabajo realizado desde el Ministerio Coordinador de Patrimonio ha sido

la necesidad de compartir responsabilidades con los Gobiernos Autónomos Descentralizados (GAD) a través de varios proyectos que implican una participación y una financiación directa de las instancias locales. Bajo esta idea se han destinado USD 3 996 059 en inversión y pre inversión para la rehabilitación de inmuebles patrimoniales. Actualmente existen 20 nuevos proyectos en ejecución, por un valor USD 3 951 510. También se ha generado un programa para la Rehabilitación de 270 inmuebles patrimoniales privados con una inversión de USD 1 715 700.

Uno de los proyectos más importantes, en este rubro es el de Ciudades del Buen Vivir, que se ha concebido a partir de la necesidad de salvaguardar y dinamizar los patrimonios ubicados en áreas y ciudades históricas. Como antecedente de este trabajo se cuenta con la Red de Ciudades Patrimoniales del Ecuador, una herramienta

para articular las iniciativas del sector en este rubro. Como ejemplo de esta labor puede citarse el caso de la ciudad de Guayaquil, donde se han planificado trabajos en el sector patrimonial por USD 490 millones hasta 2017, divididos en un ámbito ecológico (Construcción del parque Samanes, rescate del Estero Salado, Nuevos centros turísticos Isla Santa y e isla del Gallo), patrimonial (Intervención en 50 viviendas en los barrios Orellana, El Salado y Centro, Inventario y señalización del patrimonio edificado de la ciudad: 700 inmuebles, y educativo (Guayaquil, ciudad de las artes; creación de una universidad de alto nivel académico, sistema desconcentrado de campus en edificaciones patrimoniales, entre otras).

Participación y trabajo internacional

La perspectiva de las relaciones internacionales del Ecuador ha variado en el



Las obras de recuperación patrimonial se han extendido por todo el país. En las imágenes Sacachún (Santa Elena), Cotacachi (Imbabura), Vinces (Los Ríos).

último periodo presidencial. Valores distintos al pasado guían las grandes líneas de trabajo en ese sentido. En el sector patrimonial este cambio de paradigma ha resultado en una inserción inteligente y soberana del Ecuador en el mundo. Por ejemplo se pueden citar las posiciones de vanguardia que el país mantuvo en la Conferencia sobre Desarrollo Sostenible Río + 20 y en otros foros internacionales, tales posiciones se asientan en conceptos nuevos y diversos como el sistema de valores ciudadanos Buen Vivir, la defensa de los Derechos de la Naturaleza, entre otros. El trabajo en este ámbito ha redundado también en un reconocimiento internacional para el Ecuador acerca de los avances en materia de derechos de Pueblos Indígenas y la lucha contra el racismo. Por ejemplo, el Foro de Cuestiones Indígenas de la ONU ha reconocido al Ecuador como uno de los tres países del mundo que cumplen con los derechos colectivos los pueblos indígenas.

En ese sentido también puede anotarse la lucha constante y sostenida en contra del tráfico ilícito de bienes patrimoniales. Para ello se crearon importantes instancias de trabajo como la Comisión Interinstitucional de lucha contra el tráfico ilícito de bienes patrimoniales y la Unidad de Investigación de delitos contra el patrimonio, oficina que pertenece a la Policía Judicial. Los primeros resultados han sido alentadores: 2 618 bienes patrimoniales han sido repatriados y recuperados, mientras que 780 000 bienes patrimoniales se han inventariado en el sistema de registro nacional, una herramienta imprescindible en esta tarea, pues impide la salida de piezas patrimoniales del país y permite sostener jurídicamente los reclamos de devolución en las cortes internacionales. Otra de las acciones importantes en esta tarea ha sido la creación de la línea 1800 Patrimonio, que permite acceder a información de eventos, servicios, asistencia técnica y denunciar delitos de comercio y tráfico ilícito de bienes patrimoniales.

Mayores oportunidades, mayor igualdad

Uno de los profundos cambios de visión en el trabajo por los patrimonios ha sido la vinculación entre estos elementos simbólicos de la identidad con una dinamización de las economías locales. El concepto que alienta este cambio de perspectiva es que los patrimonios son factores de desarrollo integral del ser humano y son factores de integración e igualdad entre todos los ecuatorianos.

Por eso, el Gobierno de la Revolución Ciudadana promueve emprendimientos productivos para la gestión, conservación y desarrollo del patrimonio natural y cultural para incrementar el aporte y la valoración de los patrimonios en la economía nacional, y fomentar el consumo cultural de la sociedad ecuatoriana. Entre los resultados del trabajo se pueden mencionar que se han fortalecido las capacidades de

439 emprendedores en las provincias de Carchi, Pichincha, Azuay, Imbabura, Loja, Manabí, Chimborazo y Napo. Se han llevado a cabo dos Rondas Concursables para que los ciudadanos interesados en crear emprendimientos con perfil patrimonial puedan acceder a un apoyo económico del Estado. 839 emprendedores de Quito y 15 cantones de las tres regiones del país han participado en estas rondas.

Del mismo modo, la lucha por el reconocimiento de la diversidad significa la lucha por un país plural sin discriminación ni racismo. En este sentido se implementó el Concurso Nelson Estupiñán Bass que premia la creatividad de los jóvenes de todo el país en creación literaria y fotográfica con el tema de la lucha contra el racismo. 24 251 trabajos han sido entregados por los y las jóvenes ecuatorianos en las ediciones 2010, 2011 y 2012. También se ha fomentado la creación, producción y difusión literaria de mujeres indígenas y afro descendientes a través de sendos encuentros literarios internacionales enfocados en estos sectores importantes de la población que tradicionalmente han sido marginados. Finalmente se ha implementado el Plan Plurinacional para eliminar la discriminación racial y la exclusión étnica y cultural, que ya ha emprendido acciones como la creación del Observatorio contra el racismo y las formas de discriminación hacia nacionalidades y pueblos indígenas y afroecuatorianos; y la realización de un

plan de talleres con la sociedad civil y actores del Estado.

Ciudadanización de los patrimonios

Los patrimonios no existen como elementos externos a los ciudadanos, en realidad son vínculos profundos que comunican a la gente con ella misma. El mayor reto del Ministerio Coordinador de Patrimonio ha sido crear una consciencia de pertenencia y orgullo de los ciudadanos hacia los elementos que constituyen su identidad y su Historia. Las estrategias comunicacionales han sido fundamentales para avanzar en este camino. Entre los logros en este sentido se puede apuntar:

La revista Nuestro Patrimonio: que ha tenido, con este, 40 números de circulación mensual con dos diarios nacionales y distribuido 1 482 000 ejemplares.

El programa de radio Nuestro Patrimonio al Aire, cuya emisión semanal se hace cada sábado entre las 09:00 y las 10:00, hasta ahora se han hecho 106 programas. Se han realizado 31 microprogramas dramatizados de radio y 3 series radiales.

En televisión se han hecho 25 microprogramas; dos programas semanales de televisión: Expresarte, en conjunto con el Ministerio de Cultura, y Amigos del patrimonio, una producción propia del Minis-

terio que se emite una vez a la semana por la Televisión Pública

En cuanto al trabajo en redes sociales y medios alternativos se ha posicionado la web institucional con 251 visitas diarias y 8 028 seguidores en las redes sociales (Facebook y Twitter). También se publica un boletín digital semanal que ya lleva 39 números.

La línea editorial del Ministerio también ha sido un logro importante en este ámbito. Por ello se ha creado un Fondo editorial para la generación de pensamiento y acercar el conocimiento sobre los patrimonios a los ciudadanos. En las colecciones: ágora, Letras, Imagen y Manuales se han publicado 53 títulos, con 140 mil ejemplares. En la Colección Hoguera Bárbara se han impreso 8 títulos con 100 000 ejemplares.

Fortalecimiento del sector patrimonial

2007 marca un parteaguas en el manejo del sector patrimonial del Ecuador. Ese año se crearon, además del Ministerio Coordinador de Patrimonio, los Ministerios de Cultura y Deporte, y, además, se inicia la inversión en la recuperación de los Ferrocarriles del Ecuador. En el sector de la Cultura pueden apuntarse logros como: Los 103 museos administrados por el Estado, de acceso gratuito. La promoción y el fomento de la creación artística

Estación de tren, Durán.



TEMA DE *portada*

mediante fondos concursables para 6 500 artistas y colectivos culturales, y la creación de 18 Centros Interculturales Comunitarios, que están en funcionamiento en 16 provincias.

En Deporte, se han logrado varios récords históricos, entre ellos 36 deportistas clasificados a Juegos Olímpicos, 111% más que en la cita olímpica de 2004. Se han invertido USD 6,3 millones de inversión en deportistas de alto rendimiento. También se han construido 16 complejos deportivos que fueron abandonados por gobiernos anteriores, así como dos Centros de Alto Rendimiento de clase mundial: Carpuela y Río Verde. Además, la nueva ley permite control y transparencia en el uso de los fondos entregados a organizaciones deportivas, que ayudará a incrementar los logros deportivos del país y masificar el deporte.

El sector ambiental también ha tenido logros dignos de destacar como que se ha incrementado en 50% las visitas a áreas protegidas, es decir 780 000 personas durante 2011. Se ha conservado 1,1 millones de hectáreas de bosque natural, el equivalente a 14 años de deforestación a través del programa Socio Bosque. Los manglares del Ecuador se beneficiaron a través de un programa de reforestación que ha sembrado 2 200 hectáreas.

El tren patrimonial ha sido un ejemplo de la gestión exitosa de un elemento patrimonial de la Historia del Ecuador: Actualmente hay siete rutas en operación a lo largo de toda la Sierra, con 22 estaciones rehabilitadas. Esta infraestructura ha producido más de 6 000 empleos directos vinculados al tren y a emprendimientos locales y 7 000 empleos indirectos. En total son más de 17 500 los beneficiarios de los programas de inclusión social del servicio del ferrocarril.



El giro en la perspectiva se ha enfocado en la ciudadanización de los patrimonios.

Florencio Compte.
Arquitecto



Reglamentación nacional sobre el *Patrimonio*

El más antiguo antecedente legal que tiene el Ecuador sobre protección de su patrimonio se remonta al año 1911, cuando se promulgó un decreto con el que se prohibía la exportación de bienes arqueológicos sin permiso previo de la autoridad. En 1916 se expidió un nuevo decreto que derogaba al anterior, con el cual se prohibía de forma absoluta la exportación de objetos arqueológicos.

Recién en 1927, durante el gobierno provisional de Isidro Ayora, se expidió el reglamento de la Ley Protectora del Tesoro Artístico Ecuatoriano, argumentando que era necesario "...dictar medidas para impedir la salida del país de la más pequeña parte de esa fortuna artística y arqueológica del Ecuador".

El 24 de julio de 1937, en el "Modus Vivendi celebrado entre la República del Ecuador y la Santa Sede" se estableció la conformación de una comisión "...para la conservación de las iglesias y locales eclesiásticos que fueren declarados por el estado monumentos de arte y para el cuidado de antigüedades, cuadros, documentos y libros de pertenencia de la Iglesia que poseyeran valor artístico o histórico". Además se ratificaba la prohibición de enajenar o exportar dichos bienes.

Más tarde, en 1945, la Asamblea Constituyente expidió la Ley de Patrimonio Artístico que estaría en vigencia hasta 1979, cuando se promulgó la Ley de Patrimonio Cultural, que establece regulaciones sobre la conformación y atribuciones del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, creado en 1978 y la declaración de bienes patrimoniales, así como su conservación y protección. En 1979 se expidió el Reglamento de la Ley de Patrimonio Cultural, en la cual, entre otros aspectos, se establecen los procedimientos a seguir para la declaratoria de los bienes patrimoniales y los principios para su conservación.

Finalmente, en la Constitución del Ecuador actual se establecen claramente definiciones y principios sobre el patrimonio cultural y natural como bienes inalienables de los ecuatorianos.



Juan Mullo Sandoval.
Musicólogo.

El patrimonio sonoro *son saberes en proceso*

La importancia de los elementos de la música de nuestra cultura debe recrearse en un debate con los colectivos sociales sobre sus percepciones y valores, no solo artísticos o documentales sonoros, sino aquellos que han acumulado su acervo musical en la memoria histórica de la nación. Los archivos sonoros a veces solo son tomados como repositorios de discos para musicalizar tal o cual evento, cuando de lo que se trata es de comprender que estos patrimonios son "saberes en proceso" y contribuyen a la dinamización de la identidad dentro de la diversidad.

Se han ido construyendo desde la época prehispánica estilos artísticos barrocos, republicanos, nacionalistas y demás manifestaciones cuyo patrimonio puede ser organizado en un sistema de información acorde con las convenciones vigentes internacionales. Debe garantizarse el acceso y su difusión en las comunidades afro, indígenas, montubias y otros grupos sociales que necesitan comprenderlas como parte fundamental del ejercicio de sus derechos culturales.

Por ejemplo, el pingullo kichwa andino (este humilde pero sabio instrumento sonoro), o el peem o pinkui shuar, o la marimba esmeraldeña son instrumentos que van desapareciendo sin la menor posibilidad de generar escuelas de aprendizaje y registros locales. Las flautas montubias y la tambora de cuero de zaño desaparecieron casi sin dejar el menor rastro. Hacia la década de los sesenta se tomaron las últimas fotografías de estos instrumentos. Es decir, el ejercicio y comprensión de lo patrimonial se complica porque los poderes locales se desentendieron de aquellas culturas que consideraban marginales.

Desde una visión oligárquica y civilizatoria, hemos heredado una mentalidad museística de la poscolonialidad. Desde inicios del siglo XX a los instrumentos musicales no se les confirieron más valor que un cierto grado de exotismo. De alguna manera esta mentalidad todavía subsiste, en la medida que, museos importantes no tienen ningún tipo de intervención. Las partituras de música religiosa del siglo XVIII conservadas por la familia Casorla en Ibarra, gestionadas y encontradas por el musicólogo Mario Godoy, por ejemplo, no han sido aún publicadas ni tomadas en cuenta por ninguna institución pública.



El tradicional tejido artesanal ecuatoriano fue reconocido por la Unesco el pasado 5 de diciembre en París.

Paja *toquilla*.

El patrimonio nacional que está en la cabeza del mundo

Por: Ernesto Trujillo. Comunicador del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural

Nada tan liviano ha sido tan universal. El sombrero de paja toquilla, ese que le daba el toque de glamour a grandes de la pantalla como Humprey Bogart o a presidentes como Teddy Roosevelt, es y siempre ha sido ecuatoriano. Por décadas se lo conoció con otro nombre, relacionado con un lugar famoso de su comercio, pero por gestión del Gobierno de la Revolución Ciudadana,

Ecuador presentó un proceso a la Unesco, para que el “tejido tradicional del sombrero de paja toquilla ecuatoriano” sea reconocido como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad. La elaboración del expediente contó con la participación activa de las comunidades involucradas de las provincias de Manabí, Azuay, Cañar y Santa Elena, tanto en la definición de los diferentes documentos.

El origen y la producción

El origen del tejido del sombrero de paja toquilla se localiza en Manabí. El uso de la “toquilla”, como popularmente se conoce a esta especie de palma, se puede remontar a épocas precolombinas. Varios pueblos del Litoral la emplearon en el pasado. Hay evidencias de su uso en culturas ancestrales como las de Chorrera, Jama Coaque, Bahía, Guanal,

El archifamoso sombrero de Paja toquilla ha sido registrado como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la Unesco. De ese modo, el país logra un reconocimiento importante de su herencia cultural.

Milagro Quevedo y Manteña. En 1630 el indígena Domingo Chóez conjugó esta materia prima con la forma de los sombreros españoles.

La actividad toquillera se consolidó en el siglo XVII cuando los europeos empezaron a demandar la toquilla como un sustituto más liviano que el paño para elaborar sus sombreros. Las primeras referencias históricas de talleres formales de tejido del sombrero de paja toquilla datan de finales del siglo XVIII, cuando el monarca español Carlos IV suprimió las tasas para las manufacturas y autorizó en las colonias americanas el establecimiento de talleres y fábricas.

En 1859, la Reina de España mandó que se organizara en Aranjuez una compañía de infantería cuyo uniforme diario contase con un “sombrero Jipijapa”, haciendo relación a los sombreros de toquilla que se tejían en esa localidad: “...en Jipijapa se produce una paja finísima y blanca, con la cual se tejen preciosos sombreros [que] se los vende en tres y cinco escudos y realmente vale, por que soportan el gran sol y las intensas lluvias” (Descripción de Mario Cicala 1748–1767).

El conocimiento del tejido del sombrero de paja toquilla no solo se expandió dentro del país, sino que se irradió fuera de los límites nacionales. Los artesanos manabitas llevaron -junto con la materia prima procedente principalmente de la provincia costera de Santa Elena- la técnica del tejido a Colombia (Nariño), Perú (Moyabamba), Bolivia (Santa Cruz de la Sierra) y a Centro América.

El 17 de mayo de 1844 el Cabildo cuencano ordenó la creación del primer taller para confección de sombreros y la enseñanza del tejido de sombreros de paja toquilla como materia obligada. Uno de los personajes claves para entender la implantación de la industria del sombrero de paja toquilla en la sierra sur es el Corregidor de



Azogues, Bartolomé Serrano, quien vio en esta actividad una solución para la dura crisis. Desde el siglo XIX la producción toquillera y su exportación alcanzó importantes niveles en Azuay y Cañar.

Hacia 1863 se exportó desde el Puerto de Guayaquil la increíble cifra de 500 000 sombreros anuales. Para 1854, “el valor de la exportación del sombrero de paja toquilla superó a la del cacao, siendo aquel año el producto que mayores ingresos dio al Estado ecuatoriano” (Guerra Cáceres, 1998:76).

Momentos clave en los que se dio una notoria alza en la producción toquillera fueron durante la Exposición Mundial de París (1855) y la construcción del Canal de Panamá al inicio del siglo XX. El apogeo del comercio del sombrero de paja toquilla terminó con la crisis generada por la II Guerra Mundial, que dio pie al declive de esta actividad, sin que ello haya implicado la desaparición de los conocimientos y del saber hacer. En la actualidad, precisamente, vemos un nuevo repunte del tejido tradicional.

Conocimientos que perduran en el tiempo

Los conocimientos vinculados al tejido del sombrero han sido transmitidos de generación en generación, lo que hace de esta artesanía un elemento integrador de la familia, la historia y las tradiciones. En el caso de Azuay y Cañar, el sombrero forma parte del atuendo tradicional de la Chola cuencana. Al interior de estas provincias, las diferentes comunidades se distinguen entre sí, entre otros maneras, por la forma, tipo de tejido y tamaño de los sombreros de sus habitantes.

El tejido del sombrero de paja toquilla es considerado, pues, un arte netamente manual que no emplea herramientas más que las manos de los tejedores, se distingue por el tiempo y condiciones que demanda este delicado trabajo.

En Manabí, la forma clásica de tejer sombreros se realiza utilizando un “trípode”. En la Sierra, el tejido es parte de las actividades cotidianas de las tejedoras, se teje al caminar, al pastorear o mientras las mujeres se reúnen a conversar.

La materia prima con la que se elaboran los sombreros es la especie vegetal denominada *Carludovica Palmata*, una variedad originaria de la región húmeda del litoral ecuatoriano. El nombre de paja toquilla proviene de las antiguas “tocas”, que aparecen en figurillas precolombinas correspondientes a ancestrales culturas de la Costa. Los “toquillales”, nombre dado a los sembríos de toquilla, constituyen un punto de máxima atención en la cadena de producción del sombrero.

El proceso de la paja toquilla incluye la cosecha, el desvene (separación de fibras), la cocción (para eliminar clorofila), el secado, el sahumado (en fogones) y el azocado (blanqueado de hebras), para finalmente entregarla a los tejedores o a los intermediarios que se encargarán de distribuir la materia prima para el tejido.

¿Tienen identidad las ciudades?

Por: Guido Díaz Navarrete. Arquitecto

La identidad del individuo se condiciona al medio en que se encuentra, a la comunidad con la que vive, a su entorno natural, a su lengua, a sus costumbres, a sus ritmos, a su clima. Cuando una comunidad se pregunta ¿quién soy? debe buscar la respuesta en su historia y en su territorio.

Cuando alguien se hace la vieja pregunta ¿Quién soy?, la respuesta se ajustará necesariamente a la circunstancia específica en la que se formula la pregunta. No es lo mismo ser ecuatoriano en Quito que en Nueva York, así como no es lo mismo ser estadounidense en Nueva York que en Quito. Tampoco serán los mismos si están en Bogotá o en Madrid; en Ambato, en Miami o en cualquier otro lugar.

Estando en Chicago o en Murcia, ser ambateño y recordar los llapingachos con huevo y fructisoda (o ser manaba que extraña su salprietá, o ser morlaco que no vive sin su mote, o ser lojano que sueña con sus “tamales”) significa ser un nostálgico o un romántico, aunque con ello no se muestra necesariamente la identidad ambateña, manaba, morlaca o lojana. Ni siquiera el otavaleño, que no se despoja del poncho ni en un junio romano, expresa su identidad, sino solo su costumbre. Tampoco es su identidad la que muestra el español que pide paella, el italiano que pide espaguetis, el mexicano que pide tacos, el gringo que pide hamburguesa, el chino que pide wantán, el bogotano

que pide ajiaco, ni el peruano que pide anticuchos.

La identidad y el entorno

La identidad del individuo se condiciona al medio en el que se encuentra, a la comunidad con la que vive, a su entorno natural, a su lengua, a sus costumbres, a sus ritmos, a su clima... Por ejemplo, el guayaquileño que vive en Chicago será latino, ecuatoriano o simplemente “mono”, en función de quienes sean sus compañeros, sus vecinos, sus paisanos, sus amigos o sus enemigos. Podrá también ser “residente” y hasta “norteamericano”, si ha logrado nacionalizarse, o si sus rasgos físicos, sus gestos, su lengua o sus costumbres no lo delatan. El individuo construye su identidad, la adapta, la moldea, la cambia, la ajusta, escondiendo o pregonando sus costumbres, sus gustos, sus gestos y hasta sus características físicas.

Pero, cuando es toda una comunidad la que formula la pregunta ¿Quién soy?, la respuesta debe buscársela en su historia y en su territorio. Las comunidades, en tanto conjuntos humanos, forman su identidad durante su vida, a partir de las

circunstancias que les dieron su origen, y condicionadas por las características del territorio que ocupan.

Mitos, Ritos, Símbolos y Paisajes

Para recordar su historia elaboran mitos, para reafirmarla practican ritos, para testimoniarla construyen símbolos, y para reflejarla perfilan paisajes. Mitos, Ritos, Símbolos y Paisajes son los elementos en los que la comunidad se perpetúa; son los elementos que definen su identidad. Si una comunidad destruye sus mitos y sus símbolos, se destruye a sí misma; porque, al contrario del individuo, la comunidad no ajusta su identidad a una circunstancia, no la moldea ni la esconde, sino que vive por ella.

De modo que si queremos hablar de los ambateños, debemos hablar de Ambato, de sus barrios, sus casas, su río, sus caminos, sus montañas, sus héroes, de su comida, de sus fiestas. Si queremos hablar de los quiteños, debemos hablar de Quito; si queremos hablar de los bogotanos, debemos hablar de Bogotá. La identidad no les pertenece a las perso-



Fotografía: Guido Díaz

Las calles de las ciudades guardan la memoria y la tradición de todo un pueblo.

nas en tanto individuos, le pertenece a la comunidad, le pertenece a la ciudad. Le pertenece a la fusión entre el ser y el territorio, al paisaje, al espacio en el que se expresa la comunidad, al lugar donde construyó su cultura.

El territorio en que habita una comunidad o el que lo cultiva también es un elemento importante de esta construcción cultural, son lugares que han sido modelados por la comunidad que los ocupa, son la expresión de su cultura, en donde celebra sus ritos. Son los símbolos a través de los que se comunica. La comunidad moldea el territorio que habita, cultivándole, tallándole, agregándole elementos que usa para vivir. En sentido inverso, el territorio moldea a la comunidad que lo ocupa, alimentándole con su tierra, su agua y su atmósfera. De esa integración vital surge el paisaje y la identidad.

Durante todo el proceso de influencias mutuas entre el territorio y la comunidad se va perfilando el paisaje que los define. La producción antrópica se impone sobre la naturaleza y la naturaleza se impone sobre la producción antrópica, en un juego de fuerzas derivadas de sus respectivas leyes.

Se yuxtaponen e imponen las diferencias culturales de los distintos grupos sociales que pueblan el mismo territorio. Se muestran y esconden sus mitos, se camuflan los gustos y las creencias de los dominados en los gustos y creencias de los dominadores. Cada grupo construye sus símbolos de identidad y practica sus ritos dentro del mismo sistema que los reconoce como contrarios complementarios.

Así se va forjando la identidad de la ciudad, de la aldea, del caserío. Man-

teniendo tradiciones, juntando los retazos que van quedando del pasado, esquivando el olvido, recordando, es decir, proyectando el pasado en el presente y construyendo el futuro sobre esas bases.

Pero, al parecer, reconociendo orígenes diversos y en permanente cambio, más que de identidad debería hablarse de identidades y de pertenencias múltiples, pues en la ciudad coexisten lo local y lo extranjero, lo puro y lo híbrido, lo tradicional y lo moderno, lo popular y lo culto, lo homogéneo y lo diverso, lo autóctono (endógeno) y lo alóctono (exógeno).

La identidad no es lo nostálgico, lo romántico, ni lo seductor del pasado sino la fuerza que marca la pertenencia del sujeto a su comunidad.

había risas, volvía la frase)
Payasito que no valís a tu mama
te parecís. (Si no había risas los
muchachos vilipendiaban al
payaso con esta frase)².

El curso de flores

La Fiesta de Inocentes se extendía entre disfrazados y comparsas hasta el día de Santos Reyes, que culminaba con el Corso de flores, hasta finales de la década de 1960. El curso pierde su esplendor y los quiteños, con mucha nostalgia, sostienen que la desaparición de las fiestas se debe a la nueva fiesta de Fundación de Quito. Muestra de ello es el artículo publicado en el diario Hoy por Marta Cecilia Ruiz que menciona que uno de los motivos de la desaparición de la Fiesta de Inocentes fue la aparición de la fiesta de fundación de la ciudad, que se realizó por primera vez en 1959 bajo el título de Serenata Quiteña y que a pretexto de ella en 1960 se inauguró la Plaza de Toros Quito con el premio Jesús del Gran Poder.

El Año Viejo en Quito

El 31 de diciembre, la fiesta de máscaras entra en su momento de esplendor. Desde tempranas horas de la mañana se podía ver los preparativos para alzar las casuchas o las tarimas para colocar al Año Viejo o Monigote.

Así lo dejan entender algunos articulistas de la época, como por ejemplo:

*[...] Se espera mucho del año viejo. Se liquida mucho en año viejo. Los poetas callejeros, aquellos que encaramados en un cajón recitan en una esquina sus composiciones, han compuesto ya el testamento político de año viejo, que encierra anhelos y absurdos populares. Los soldados y las chiquilleras de barrio preparan muñecos espantosos que representan al año viejo, y los quemando y lo insultan, como si quemando e insultando muñecos pudiera obtenerse el cambio de vida. Y en todos los barrios arden con el regocijo de las multitudes, muñecos que personifican al año viejo. ¡Pobre año viejo que ninguna culpa tuvo de sus desastres!...*³

Al principio, al muñeco se lo vestía con la ropa que ya no se iba a usar. Y su identidad típica era la de un viejo con su barba larga y blanca partida en dos. Le acompañaban dos o más cirios, y a sus pies se colocaba una escudilla para recoger la limosna que se acumulara durante la velación. Los creadores vestidos de viudas,

los payasos, y los diablos velaban al monigote y llamaban la atención de los transeúntes al grito de: "¡Una limosnita para el viejito!" o "¡Un socorro para el año viejo!".

Antes de las doce de la noche se daba lectura al testamento del Año Viejo, que consiste en el recuento de los bienes inventados que deja el "viejo" a sus hijos, vecinos y amigos del barrio.

Según Darío Guevara (1966) el testamento comenzaba a leerse de esta forma:

En unidad de acto me presento ante el señor escribano (nombre) y los testigos que certifican y declaro ser mayor de edad, ecuatoriano, casado y de religión católica, apostólica, romana. Al verme al final de mis días, expreso mi última voluntad [...]

Luego se daba lectura del testamento. Un ejemplo es el Testamento del Agonizante Año Viejo de 1954 (Guevara 1966: 171-174).

Soy el moribundo
Señor Juan Elías;
Igual con el año
Se acaban mis días. (1-4)

Como por millones
Tengo plata ajena,
Sigo el testamento
Desde Nochebuena. (5-8)

Por morir, hijitos,
Como buen cristiano,
Al señor Alcalde
Pido un Escribano. (8-12)

Dejo mis colchones
Y mis cabeceras,
A que den a todas
Mis hijas solteras. (33-36)

Como enamoradas
Para los choferes,
Dejo a las chepitas
Por buenas mujeres. (37-40)

Cueros de borrego
Les dejo por miles,
A que hagan abrigos
Los guardias civiles. (41-44)

Los más famosos años viejos de la ciudad fueron los del Regimiento Quito N° 1, que para 1946 ya representaban los problemas de la ciudad. Otras instituciones y barrios que realizaban vistosos años viejos fueron: El Cuerpo de Bomberos, la Empresa Eléctrica, la Policía Militar, la Guardia Presidencial, los barrios de San Roque, Villa Flora, Yaguachi, México, Dorado, La Chilena, La Vicentina, La Floresta y América.

Debido a la vistosidad y creatividad se organizaron varios concursos, como el del Consejo Municipal en 1963 y durante los cuatro años siguientes los de la empresa de licores Ilepsa, que puso a los premios los nombres de sus productos: Traguito, Mayorca Gallito, Chulla Quiteño, Seco y Volteado y Whiski Squires.

Para 1981 se crea el concurso de años viejos del diario Hoy, que organizó la muestra en un espacio único, la avenida Amazonas, a lo largo de 12 cuadras, entre la avenida Patria y la avenida Colón. Los personajes que han sobrevivido hasta la actualidad son la Viuda, representada por un hombre que viste una falda y medias nylon, zapatos de taco, una blusa escotada y una cartera para recoger la limosna de toda la noche.

¹ Este artículo ha sido extraído de la investigación del libro Los Años Viejos publicado por el Fondo de Salvamento del Patrimonio, en el artículo Inocentadas, diablos, monigotes... momentos de una transición, publicado en 2007.
² "En Quito la fiesta de los locos", El Comercio, Quito, 28 diciembre 1964.
³ Lux, Max. "Crónicas disparatadas", El Comercio, Quito, 31 diciembre 1937.



Las tradicionales viudas del 31 de diciembre.

Por: Alicia Ortega, Catedrática, antóloga del libro *Te cuento Quito*

Relatos de la ciudad: memorias y patrimonio

Imagen: Archivo MCP



Hablar de la representación literaria de una ciudad no pasa por una reflexión en torno a la veracidad de la imagen que de ella ofrece el discurso literario. La ciudad es siempre una totalidad compleja, sobre la cual ningún discurso puede dar cuenta de manera autónoma y completa. La idea que tenemos de una ciudad, incluso de aquella que habitamos y sentimos nuestra, es siempre el resultado de nuestra experiencia personal y de la sumatoria de relatos que otros hacen y han hecho de ella. Las calles que hemos recorrido y los lugares que hemos habitado o visitado; los noticieros, crónicas, cuentos, testimonios, leyendas que hablan de la urbe; los relatos que otros hacen de ella: todo ese cúmulo de representaciones y memorias se superponen para construir un conocimiento sobre la ciudad y la imagen que hacemos de ella. Una imagen que, por cierto, va cambiando junto con la urbe.

La ciudad es una y muchas al mismo tiempo, pues la percepción que cada uno tiene de ella depende del lugar que cada quien ocupa: ese lugar fija una perspectiva, posibilita una mirada que privilegia un aspecto de la ciudad y esconde otros. No es lo mismo recorrer la ciudad en el día o en la noche, habitarla desde la pobreza o la riqueza, vivirla desde la exclusión o el reconocimiento, caminarla desde la cotidianidad familiar o la extrañeza del turista, como mujer u hombre, como anciano o niño; nacer en ella o llegar como migrante, habitarla en el norte o en el sur. Cada experiencia define un modo de mirarla, de convertirla en memoria, de narrarla, de amarla o de resentirla.

Cuando hablamos de narrativas de representación urbana no pensamos solamente en textos que tengan como escenario a una ciudad, sino, más im-

portante todavía, en narraciones en las cuales la fisonomía de la ciudad (su dinámica y sus transformaciones) define a los personajes e incide en el devenir de sus días. La ciudad no es solamente escenario y paisaje (con sus calles, plazas y edificaciones), sino que ella se constituye también en sus personajes, en sus formas de hablar y de vivir, pues a la ciudad la escuchamos, la olemos, la miramos.

La antología *Te cuento Quito* reúne treinta y dos cuentos de autores que pertenecen a diferentes generaciones: desde Pablo Palacio y Humberto Salvador hasta jóvenes escritores que interactúan con la ciudad del nuevo siglo (Esteban Mayorga, Jorge Izquierdo, María Auxiliadora Balladares, Luis Borja). Los cuentos dialogan con Quito desde distintas estrategias narrativas y en varios momentos de su historia ur-

Las ciudades son sueños y misterios en movimiento que siempre han inquietado a la literatura como personaje, escenario o motivo estético.

vana. La perspectiva de la ciudad, el rostro que presenta, los fragmentos de su memoria y el desplazamiento de sus habitantes que los relatos recrean están en relación directa con la mirada que cada uno de los escritores ha privilegiado. Los personajes y espacios que pueblan los cuentos son diversos: un hombre muerto a puntapiés, el operario de una peluquería de la Plaza del Teatro, burócratas y jugadores de cuarenta, pícaros y chullas, un especialista en la historia eclesiástica de la colonia, paseantes diurnos y criaturas de la noche, extravagantes solitarias que deambulan por las calles o viajan en buses, un suicida, escritores, forasteros, parejas de amantes, anónimos clientes de café o de “cabinas para llorar”, jóvenes universitarios, una cantante de rock, hinchas de fútbol, una recolectora de “basuritas”, de objetos que a la mirada de la paseante adquieren valor aunque para otros sean desperdicios. La ciudad deviene una suerte de palimpsesto, cuya fisonomía conserva las huellas de múltiples épocas en su misma superficie. El ojo atento y sensible descifra los enigmas que toda ciudad esconde. Así, también identificamos en los cuentos personajes históricos y de la mitología urbana: Santa Mariana de Jesús y el pintor Hernando de la Cruz, Ana la torera y 24 mil palabras (“el último chulla de Quito”).

En tanto habitantes de una ciudad, portamos el recuerdo de calles, esquinas, parques, monumentos, tiendas, bares, esquinas, olores; es decir, de lugares concretos que son hitos de nuestra memoria individual pues en ellos se han sucedido nuestros días, nuestros encuentros afectivos y los numerosos aprendizajes del devenir cotidiano. En los relatos que conforman la antología *Te cuento Quito*, la ciudad se construye en espacios que son intervenidos, apropiados, narrados, transitados, recordados de varias maneras: las pla-

zas del Centro Histórico, la iglesia de la Compañía, el parque la Alameda, el mirador del Panecillo, el sector de La Mariscal y los restaurantes de la calle Calama, el café Amazonas, los barrios La Tola, La Rumiñahui, La Esperanza; el aeropuerto y Cotocollao, la avenida Naciones Unidas, el Estadio Atahualpa, la avenida América, entre otros, son lugares que trascienden su materialidad física para adquirir espesor de sentido. Ellos son representados como escenario, alojan una memoria individual y colectiva, son referentes de la trama anecdótica que estructuran los cuentos seleccionados. Los espacios físicos y los lugares públicos contienen ‘marcas territoriales’ que devienen nexos significativos entre el pasado y el presente de una colectividad. Reconocemos en los cuentos también otros soportes espaciales que contienen o adquieren valores de intimidad: la casa familiar, el barrio de la infancia, pero también un bus, o la banca de un parque.

Todo habitar urbano se desenvuelve entre los extremos de la intimidad y el anonimato, en el marco de un conjunto de posibilidades que entrelazan, según el filósofo Zygmunt Bauman, tres posibilidades de experiencia urbana: el cognitivo (qué conocemos del otro), el estético (la curiosidad por el otro y la búsqueda experimental) y el moral (el interés por el otro). En este sentido, el acontecer que los cuentos antologados narran se despliega bajo modalidades diferentes: desde una memoria erótica que posibilita al sujeto el tránsito entre el espacio público de la ciudad y el del refugio de la intimidad, al interior de un bus de transporte público, en el fragor de la vida bohemia y la discoteca Mayo 68, la movida de Guápulo, el callejón de una paseante en pos de retazos valiosos, la extranjera que descubre la ciudad como resultado de su propia observación y en contraste con la mirada de quien ha nacido en

ella, el migrante que retorna y confronta su “ciudad interior” —ésta que se traza sobre un mapa hecho de los lugares frecuentados, cargados de afecto y memorias— con un presente que no siempre coincide con el recuerdo. Desde la perspectiva de la experiencia cotidiana, la ciudad vivida es, simultáneamente, disfrutada y padecida. Así, el protagonista del cuento de Francisco Tobar, *El regreso*, observa lo que sigue: “Yo sé que soy un hombre de campo, hijo de campesinos, aunque haya nacido en Quito. Yo amo a esta ciudad y también la odio. No la entiendo.” Si la memoria afectiva funde rostros y espacios, no siempre es posible reconocer la ciudad del recuerdo en la imagen de su presente. La urbe sufre permanentemente transformaciones, lo que dificulta que el mapa ‘real’ coincida plenamente con el mapa “mental” y afectivo. Algunos de los cuentos antologados comunican esta experiencia: el migrante que retorna después de muchos años, el padre de familia que se ha quedado recluido en la vieja casa del centro histórico, el habitante que regresa a una antigua casa en donde residía la joven de sus sueños.

A la mirada de los estudiosos de la ciudad asistimos a un proceso de “desurbanización” y “desespacialización” como resultado de una cada vez menor posibilidad de caminar en la urbe. Te cuento Quito pone en evidencia —a pesar de los miedos, el impacto de la violencia, las transformaciones tecnológicas que reconfiguran el lazo social— múltiples formas de vivir la aventura urbana. En estos cuentos Quito tiene plena cabida en la representación de una memoria geográfica y afectiva que interpela al lector desde los escenarios de su edificación urbana, las hablas de sus habitantes, los hitos de su historia, y también desde esas pequeñas tragedias íntimas y aparentemente insignificantes que, sin embargo, definen el paisaje cotidiano.

35 años de trabajo cultural en el Ecuador

El Instituto Iberoamericano del Patrimonio Natural y Cultural del Convenio Andrés Bello, IPANC-CAB, cumple 35 años al servicio de la integración cultural. En este contexto, comparte las acciones más importantes emprendidas y los servicios que ofrece.

El Convenio Andrés Bello, CAB, de integración educativa, cultural, científica y tecnológica está conformado por 12 países miembros: Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, España, México, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana y Venezuela.

Para contribuir a los objetivos de integración, el CAB cuenta con una Secretaría Ejecutiva, Secab, con sede en Colombia; con las Secretarías Nacionales, Sencab, en cada uno de los 12 países miembros y con tres institutos internacionales: el Instituto Internacional de Integración, IIICAB, en Bolivia; el Instituto de Transferencia de Tecnologías Apropriadas, ITACAB, en Perú y; el Instituto Iberoamericano del Patrimonio Natural y Cultural, IPANC-CAB, en Ecuador.

El IPANC-CAB es una entidad especializada con personería jurídica de derecho público internacional con sede en Quito, cuyo fin es: "contribuir al logro de los fines del CAB, y participar en la ejecución de la programación, desde la especificidad de un eje temático". Fue creado en 1977 como Instituto Andino de Artes Populares, IADAP, por la VII Reunión de Ministros de Educación de los Países Miembros, para apoyar los procesos de integración regional. Pero a partir de 2006 cambia su nombre a Instituto Iberoamericano del Patrimonio Natural y Cultural, IPANC, para garantizar su nuevo ámbito de competencia geográfica, que se amplió desde 1994 a los países Iberoamericanos.

El cambio institucional, pertinente por la nueva dimensión geográfica y temática del Convenio, ha ofrecido nuevas coordenadas de gestión en torno al reconocimiento de la cultura y el patrimonio como mecanismos para la consolidación de escenarios comunes, de diálogo, cooperación e intercambio de capacidades, que coadyuven al buen vivir e integración latinoamericana. El Convenio Andrés Bello, durante sus 42

años de existencia, se ha empeñado en la construcción, de manera participativa y consensuada, de espacios de integración y unión en lo educativo, cultural, científico y tecnológico, y ha otorgado prioridad al diálogo y a las políticas sociales de los países que participan o deseen integrarse. En el actual período, 2012-2016, el Convenio se ha reactivado y fortalecido, con la propuesta de vigorizar un escenario común de trabajo que permita el desarrollo de proyectos multilaterales dentro de los ámbitos de educación, cultura, ciencia y tecnología.

El Convenio Andrés Bello reconoce el compromiso del Gobierno del Ecuador al brindar los recursos para el cumplimiento del Acuerdo Sede. Este ha sido un pilar fundamental para la serie de proyectos y acciones que han marcado los 35 años de vida institucional del IPANC-CAB.

Los servicios

Entre los servicios que ofrece el Centro Cultural IPANC-CAB está un Centro de Documentación que dispone de un fondo documental de más de 9100 documentos clasificados en tres bases de datos y repositorios físicos. Existe un servicio de consulta en sala y en línea sobre temáticas relativas a patrimonio cultural y natural.

También se ha creado un Portal del Patrimonio Cultural con una amplia oferta de información útil, especializada y actualizada del patrimonio cultural intangible andino y latinoamericano, por temáticas, países y series didácticas, disponible en www.ipanc.org. Más de 60 links que permiten descargar archivos de texto y ejecutar fonogramas de audio y secuencias de video.

El IPANC-CAB también ha publicado más de 100 títulos sobre artesanía, cultura y arte popular, ensayo, festividades comunitarias, gestión cultural, entre otros. Este material está disponible para la venta, canje y donación. En 2012, las publicaciones del IPANC-

CAB han estado en más de 12 ferias del libro alrededor del mundo.

Las aulas y salas de uso múltiple se encuentran a disposición de los investigadores para capacitación, trabajo académico, reuniones de grupos de trabajo-proyectos y actividades institucionales. Pues el instituto ofrece pedagogías desarrolladas sobre interculturalidad, recuperación de la memoria, valores ciudadanos, fortalecimiento y protección del patrimonio, apoyo en diseño y ejecución de proyectos culturales, asesoramiento en investigación y desarrollo de tesis académicas.

Las acciones

Entre las acciones destacadas de la vida institucional del IPANC-CAB se pueden anotar las siguientes:

Cartografía de la memoria

2001-2004. Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú y Venezuela.

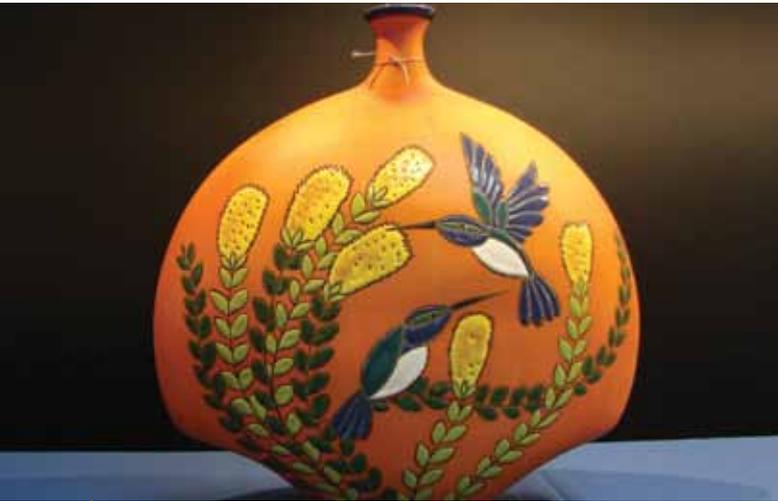
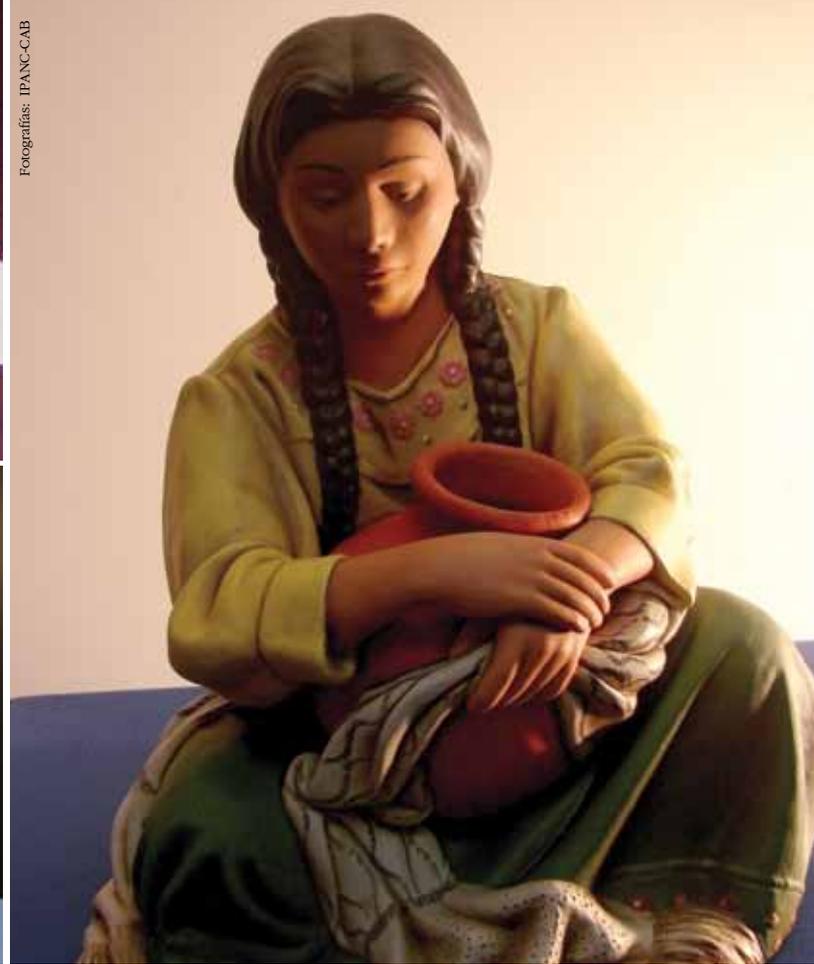
Mediante agendas anuales y acciones concertadas con instituciones e investigadores de los países se abordaron temáticas como Fiesta popular tradicional, Música popular tradicional, Literatura oral y popular y Patrimonio cultural alimentario. El producto de estas investigaciones se ha publicado en una serie editorial que está a disposición del público en la biblioteca de la institución. También se puede acceder a la serie en: www.ipanc.org

Premio CAB Somos Patrimonio 1996-2008. CAB.

Este premio es una iniciativa liderada por el CAB y apoyada en su difusión por el IPANC-CAB. En sus siete ediciones ha convocado a la sociedad civil, a las organizaciones mixtas y a las instituciones gubernamentales, para compartir experiencias que se esfuerzan por la recuperación y la salvaguarda del patrimonio vivo de los pueblos latinoamericanos y reconocerlas. El material



Fotografías: IPANC-CAB



El trabajo de la Institución ha acercado los patrimonios de la región a la ciudadanía.

compilado de los premios está disponible en formato DVD.

Artesanía Patrimonial - Capacitación para la competitividad y Reconocimiento Unesco

2009-2010. Ministerio de Industrias y Productividad, Ministerio de Educación del Ecuador, Unesco, Consejo Mundial de las Artesanías.

Se trata de una acción conjunta para mejorar la calificación del productor, el proceso de producción y la calidad del producto final. Además, como parte del Reconocimiento de excelencia de la Unesco para la artesanía, en la Región Andina 2010-2011, participamos en la Gestión del Capítulo Ecuador: la convocatoria nacional, la evaluación y la selección de una muestra de 15 trabajos que representaron al país a nivel de la Región Andina. Ecuador logró el reconocimiento de cinco artesanías por parte de Unesco.

Orquestas Étnicas infantiles: Mejor práctica del CAB 2003 .

2001-2006. Federación de Organizaciones Populares de Ayora-Cayambe Unopac (Ecuador). Ministerio de Educación (Chile). Se trata de una experiencia para la creación de orquestas con niñas y niños provenientes de comunidades indígenas rurales, para estimular su desarrollo psicosocial, sociali-

zar prácticas lúdicas y artísticas y promover una educación con sentido de identidad y participación comunitaria. De este proyecto surgieron la Sinfónica Andina Infantil de Ayora en Ecuador y la Orquesta Infantil Mapuche de Tirúa, en Chile.

Difusión de la Carta Cultural Iberoamericana

2009. Agencia Española de Cooperación para el Desarrollo (Aecid). Consejo Nacional de las Mujeres (Conamu). Ministerio de Cultura de Ecuador.

Producción de la serie Dialogando entre culturas con 12 programas de radio trabajados según los criterios de gestores culturales, investigadores y académicos, artistas y creadores del continente, quienes aportaron para una comprensión cabal del proceso de integración cultural de Iberoamérica y del fortalecimiento de los procesos de participación ciudadana e institucional con relación a los derechos culturales. El material grabado está disponible en: www.ipanc.org

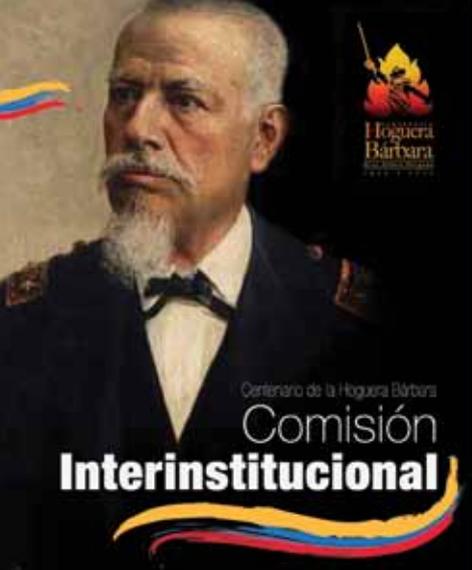
Informe sobre Industrias Culturales en la Región.

2012. Consejo Suramericano de Cultura, Ciencia, Tecnología e Innovación de la Unasur. IPANC-CAB.

La Unasur asignó al IPANC-CAB la elaboración de un estudio sobre Industrias Culturales en la Región. El estudio consiste de cuatro documentos: aporte de elementos conceptuales sobre industrias culturales, estado de situación, guía de recopilación de información de información sobre industrias culturales en los países y perfilamiento de acciones a cumplirse a futuro dentro del marco de proyectos de la Hoja de ruta del proyecto. Este estudio estará disponible a final de año en: www.ipanc.org.

En breve

- **El CAB se reactiva y consolida** en Ecuador y sus otros 11 países miembros bajo el tema de ciudadanía.
- **El proyecto Artesanía Patrimonial** del IPANC-CAB es parte de la cartera de mejores prácticas en de la OEA.
- **El sitio web** del IPANC-CAB tiene un promedio de 2.500 visitantes al mes de 76 países diferentes.



El sable de *Alfaro* recupera su esplendor

Por: Ramiro Endara Martínez. Restaurador de bienes patrimoniales

El 28 de enero de 2012 reaparecieron las piezas más emblemáticas de la Revolución Alfarista Radical que se produjo en Ecuador entre 1895 y 1912, símbolos de la lucha popular y de la historia política del Ecuador. Los sables de Eloy Alfaro Delgado y de Pedro J. Montero permanecieron en manos de uno de los miembros de la familia Alfaro y luego estuvieron en el Municipio de Guayaquil.

Hace algunas décadas, cuando la sociedad ecuatoriana mostraba su descontento frente a una sociedad desigual y a sus gobiernos, surgió el grupo Alfaro Vive Carajo como una organización espontánea de esa misma sociedad. En 1983, la agrupación tomó los sables de Alfaro y Montero y los conservaron en un lugar desconocido. Casi 20 años después, en 2012, los ex militantes del movimiento reconocieron el proceso de cambio que lleva a cabo el Gobierno de la Revolución Ciudadana y entregaron las dos piezas emblemáticas a la institución pública. El Presidente Rafael Correa recibió oficialmente las reliquias en la ceremonia del 28 de enero de este año, en la que se recordó los 100 años del asesinato salvaje conocido como “Hoguera Bárbara”. El acto se realizó en el Centro Cívico Ciudad Alfaro, en Montecristi, Manabí.

Así empezó una nueva etapa en la historia de estos sables, símbolos de la lucha armada por el cambio social en el Ecuador. Una etapa de protección, restauración y ciudadanización de estas piezas que se suma a la colección de objetos documentos patrimoniales que pertenecieron a Eloy Alfaro, y que reposan ahora en el Centro Cívico Ciudad Alfaro. A través de este importante centro cultural, miles de ecuatorianos pueden acceder



Ramiro Endara envaina el sable de Alfaro.

y conocer utensilios históricos como el bastón, el tren de oro en miniatura, el traje de masón, el traje de civil, la espada y los sables del gran militar y político ecuatoriano.

El proceso de restauración

Ambos sables, sobre todo el de Eloy Alfaro, se encontraban en un riesgoso estado de deterioro. La intervención fue un verdadero reto, pues estaba atascado en su propia vaina. El metal presentaba picaduras irreversibles y las superficies estaban recubiertas por depósitos terrosos adheridos a los metales como microiones. Los elementos de corrosión que aparecían en el acero eran: óxidos de hierro, carbonatos, cloruros y nantoquita. En los latones se evidenciaron óxidos con una capa irregular de tenorita y zonas puntuales de cuprita.

Como profesional de la restauración he realizado algunos rescates patrimoniales del país, pero este ha sido un verdadero honor, así como una gran responsabilidad. Antes de la intervención para el desenvainado y la posterior conservación fue necesario crear un protocolo especial que fue aprobado por el Ministerio Coordinador de Patrimonio, Ciudad Alfaro y el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural.

Para el proceso de intervención de los sables y sus vainas se planteó una propuesta de intervención para establecer especificaciones técnicas de cada ejecución de conservación, a la que se adjuntó los análisis químicos de microscopía óptica y electrónica y placas radiográficas. El proceso de conservación en la vaina del sable del General Alfaro comenzó retirando y eliminando todos los produc-



El proceso de restauración demandó una cuidadosa intervención en estas piezas patrimoniales.

“No me saques sin razón, no me envaines sin honor”. Ciudad Alfaro salvaguarda los bienes emblemáticos del Revolucionario Eloy Alfaro Delgado.

tos de corrosión que estaban asentados sobre la superficie niquelada, para lo cual se usó papel abrasivo en suspensión acuosa de aceite neutro. También se usó el sistema de micropulimento, es decir, una suave fricción usando lustres blandos y paños de baja densidad. Esta limpieza se realizó de forma secuencial y en dirección del grano de la estructura del metal en cada una de las caras. Una vez eliminada la película terrosa superficial, fueron retirados los sobrantes de los óxidos con aceite neutro y espátulas de madera o alúmina.

Desenvainar el sable

Una vez limpia la vaina del sable de don Eloy, se pudo apreciar en su superficie ciertos orificios milimétricos. A través de ellos pude verificar que el arma se encontraba atascada con una madera tipo balsa que, a manera de cuña, imposibilitaba su extracción. Entonces se colocó un producto denominado Penetrante grado II-HD a través de estas porosidades. Allí reposó por 24 horas.

Al día siguiente, con un taco de madera dimos varios golpes ligeros en ambos lados

de la vaina, al tiempo que se removía la empuñadura. Inmediatamente se haló con fuerza por ambos lados hasta liberar el arma de su vaina. Salió íntegramente. Fue un momento mágico, lleno de un regocijo emotivo y asombroso. Algo como retroceder en el tiempo y sentir la gloria del General Eloy Alfaro. El sable estaba en buen estado de conservación. Efectivamente correspondía al modelo original según la iconografía y la metodología de manufactura de fábrica. Adentro llevaba una inscripción que rezaba: “No me saques sin razón, no me envaines sin honor”.

Ceremonias de Medicina *Tradicional*, la historia de un conocimiento vigente

Por: Andrea Bravo Díaz, Dirección Nacional de Interculturalidad del Ministerio de Salud



Fotografías: Archivo DNIMS

El fuego y la naturaleza son los ejes principales de la sanación tradicional.

La medicina y la forma de compartirla socialmente varía según las tradiciones y las culturas ancestrales. Sin embargo, en la mayoría se ha mantenido un protagonista central: el fuego. El *fuego sagrado* rige la memoria de la mayoría de tradiciones antiguas. Las huellas de fogatas acompañan a los hombres desde el homo erectus, hace quinientos mil años, hasta

ahora, cuando “te sientas ahí y te pierdes en el baile de las llamas”, como decía el Taita Sergio¹, para cantar, bailar y preguntarle cosas al fuego.

De ese modo, las personas de distintas etnias se congregan alrededor de la hoguera para compartir una forma de espiritualidad ancestral. Si bien los diseños ceremoniales y los motivos de los ritos

actuales varían en gran medida desde su matriz original, la relación con el fuego no parece haberse modificado en lo sustancial. En ese sentido, la humanidad posee ciertamente una memoria compartida en torno a las llamas.

Las ceremonias de medicina tradicional son tan heterogéneas como los hombres y las mujeres que las practican. Se

En el Ecuador de fines del siglo XX e inicios del XXI se ha reactivado la tradición de sentarse alrededor del fuego para compartir medicina. Personas de distintas culturas comparten conocimientos de medicina ancestral

llaman tradicionales porque su conocimiento ha sido transmitido a través de la tradición oral por sus mayores. Las ceremonias nos cuentan la historia de conocimientos distintos del paradigma científico predominante en Occidente, pues consideran al ser humano de una manera holística, como parte integrante y dependiente de la naturaleza. El ritual permite que este conocimiento sea transmitido a través del pensamiento simbólico y de la experiencia.

“Antes no dejaban hacer esta medicina, ya no había donde encontrar ceremonias”, recuerda Mama Michi, del pueblo Kañari, quien ahora dirige ceremonias de medicina tradicional y es reconocida por su comunidad por sus conocimientos. En sus ceremonias, desde hace dos décadas, se comparte la medicina del Aguacolla también conocida como San Pedro, considerado como protector de los hogares. Este cactus es una de las plantas sagradas cuyo uso ceremonial se fue perdiendo tras la colonización, pues las plantas de poder han sido tildadas como drogas, artificios de brujería o incluso veneno, como en el caso del Huantug.

Sin embargo, en el siglo XXI ya contamos con una normativa que reconoce la vigencia de la medicina ancestral de los distintos pueblos y nacionalidades del Ecuador. Las plantas son una parte importante de este conocimiento que ahora se comparte con un gran número de personas, que sienten interés debido a curiosidad, necesidad de alivio físico, búsqueda de respuestas espirituales, reconocimiento de sus raíces, interés científico, turismo “ancestral” o incluso para aprender a convertirse en un hombre o una mujer de medicina. Obviamente no todas esas razones favorecen el fortalecimiento de la medicina ancestral, algunas simplemente la insertan en la lógica del mercado.

No obstante, son cada vez más las personas que escuchan lo que los “abuelos”

tienen para decir y lo aplican en sus vidas, contribuyendo a la vigencia de un conocimiento que brinda respuestas más integrales, pues un “yachak no trata el problema, trata la causa”, explica Myriam Conejo, Directora Nacional de Interculturalidad, Derechos y Participación Social del Ministerio de Salud Pública. En Ecuador, en efecto, los fuegos sagrados siguen vigentes. Las ceremonias de medicina tradicional se van constituyendo como espacios de sanación y, al mismo tiempo, de encuentro entre personas de matrices culturales diversas, pues el respeto compartido por este conocimiento facilita el ejercicio de la interculturalidad.

Sentados en círculo alrededor de un fuego nos trasladamos a lo más remoto de nuestra memoria genética. “Siento que ya estuve sentado así, como ahora, pero en otro tiempo” comenta un asistente a uno de los ritos. Esa memoria ha facilitado la afinidad con los rituales indígenas, aunque todavía en círculos pequeños. Si lo comparamos con el protagonismo de la gran maquinaria biomédica, la medicina ancestral sigue desplazada en ámbitos en su mayoría privados y todavía invisibilizados, aunque con un margen de libertad mucho más amplio.

Entre los diseños ceremoniales que se registran en el país se puede apreciar una amalgama de tradiciones, muchas de las cuales se han incorporado a partir de intercambios de conocimientos entre grupos de países diversos. El caso más relevante es la aplicación cada vez más frecuente de prácticas de indígenas norteamericanos, especialmente Sioux, cuyo conocimiento se ha extendido por Sudamérica hasta la Patagonia. La principal afinidad que se encuentra entre las distintas tradiciones es la que manifestó en su visita a Ecuador el Taita Alfonso, de México: “En nuestras tradiciones reconocemos que no podemos sobrevivir sin el agua, el fuego, representado por el sol, la tierra y el aire, por eso los res-

petamos”. Este elemento cultural particular hace que dicho conocimiento tenga mucha acogida entre algunos sectores ecologistas. Un “Taita, de alguna manera, es un científico que entiende la naturaleza y nuestras relaciones”, agrega el Taita Alfonso.

Todo el ritual ceremonial gira en torno a los elementos de la naturaleza: aire, agua, tierra, fuego. A ellos se les rinde culto, pues se cree que pueden permitir una conexión con la divinidad. El tabaco, como planta de poder, juega un rol importante por la creencia de que su humo lleva consigo los rezos de la gente. También se lo consume para “limpiar los pensamientos”. Por lo general, las ceremonias se llevan a cabo en la noche. Las personas se colocan en un círculo alrededor del fuego central, y después de los rezos iniciales ingieren la medicina. Suele abrirse también un espacio para realizar lo que se conoce como “limpia”, una práctica que busca armonizar la energía de una persona. Por lo general, al final de la ceremonia se comparte alimentos, previamente consagrados a través de rezos para que fortalezcan a quienes los consumen.

“Estas plantas son nuestras aliadas”, comenta el Taita Alejo de Shurakpamba, quien comparte medicina con gente de distintas comunidades de la zona, en su mayoría Saraguros, y con mestizos que lo visitan de distintas partes del mundo. “Esta medicina sana el espíritu”, dice. La sanación en este sentido no es exclusivamente física, y ofrece respuestas a padecimientos psicológicos que cada vez son más frecuentes en el siglo XXI. Por todo ello, la vigencia de este conocimiento parece ser no sólo una necesidad política descolonizadora, sino una respuesta efectiva a los males de nuestros tiempos.

1 Las citas de Taitas y Mamas en este artículo están basadas en una investigación más amplia sobre la temática.

Inversión



Patrimonio invertirá USD 2 millones en Ancón

En Ancón, provincia de Santa Elena, los patrimonios se han convertido en una fuente de riqueza y bienestar. Hace un año, este campamento petrolero se convirtió en la vigésimo cuarta ciudad patrimonial del Ecuador. El pasado sábado 30 de noviembre se festejó el primer año de su Declaratoria como Patrimonio Cultural del Ecuador, con la entrega de obras. A través del programa de restauración de viviendas privadas, se firmó el convenio para la mejora de 26 inmuebles particulares que estarán listas en febrero de 2013, con una inversión de USD 150 mil. “En dos años, el Ministerio Coordinador de Patrimonio invertirá dos millones de dólares en la rehabilitación de inmuebles seleccionados como: la antigua casa del Gerente de Anglo, el Centro Comercial, la panadería y el Club Ancón”, dijo la Ministra Coordinadora de Patrimonio María Belén Moncayo.

Conciertos

La Sinfónica Nacional cierra su temporada 2012

La Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador (Osne) cierra su Temporada 2012 “Viajes musicales por el mundo” con una mini-temporada de su acostumbrado concierto Navidad Sinfónica 2012. El conjunto interpretará música navideña con la presentación de destacados coros de la ciudad, el 19 de diciembre en el Teatro Nacional Sucre a las 19:30 y el 20 de diciembre a las 20:00 en el Teatro Nacional de la Casa de la Cultura. La entrada es gratuita. El concierto clausura será el 21 de diciembre en la Casa de la Música y su costo es de USD 10.

Televisión

Un programa difunde la cultura del Ecuador

Música, literatura, cine, teatro, fusiones, artes plásticas, artes tradicionales, no tradicionales y contemporáneas, entre otras expresiones artísticas tendrán espacio en el nuevo programa de televisión que se propone desde el Estado ecuatoriano. Expresarte es una nueva propuesta televisiva que busca la promoción de los artistas ecuatorianos y se proyectará todos los sábados de 09:00 a 10:00 en cadena nacional. Este es un esfuerzo conjunto entre las Instituciones del Estado y gremios profesionales para mostrar, avivar e incentivar la carrera y el despliegue luminoso de nuestros talentos expresados en los distintos ámbitos del arte.

Cooperación



Listo el archivo sobre declaratoria del Qhapaq Ñan

Delegaciones de seis países: Ecuador, Perú, Colombia, Argentina, Bolivia y Chile, mantuvieron reuniones en Bogotá para tratar los últimos detalles sobre el expediente técnico que servirá para declarar al camino prehispánico Qhapaq Ñan como parte del Patrimonio Mundial. En intensas jornadas se definió el modelo de gestión y se aprobó la conformación del Comité de Nominación con la representación de todos los Estados, y la definición de hoja de ruta hasta la presentación al Comité de Patrimonio Mundial. El Ecuador ha venido trabajando desde el 2004 en esta candidatura, la nominación abarcará más de 900 kilómetros (en tramos) desde Colombia hasta Argentina.

Conferencia



Edgar Morin estuvo en Quito

El filósofo y antropólogo francés Edgar Morin, considerado uno de los pensadores vivos más importantes del planeta, presentó gracias a la gestión del Ministerio Coordinador de Patrimonio, su más reciente obra, La vía para el futuro de la humanidad, el pasado 26 de noviembre en Quito. El encuentro también sirvió para que Morin ofreciera una charla magistral sobre los cambios fundamentales requeridos por la humanidad para salir de un “esquema de pensamiento compartimentado”, que la está llevando a su destrucción, según el intelectual, quien sostiene en su libro que “la historia humana ha cambiado muchas veces de vía. ¿Cómo? Todo empieza con una iniciativa, una innovación, un nuevo mensaje inconformista y marginal, que muchas veces sus contemporáneos no perciben...”. Morin es autor de más de 25 libros entre los que se destacan Los siete saberes necesarios para una educación del futuro, Con la cabeza bien puesta entre otros.

Cine

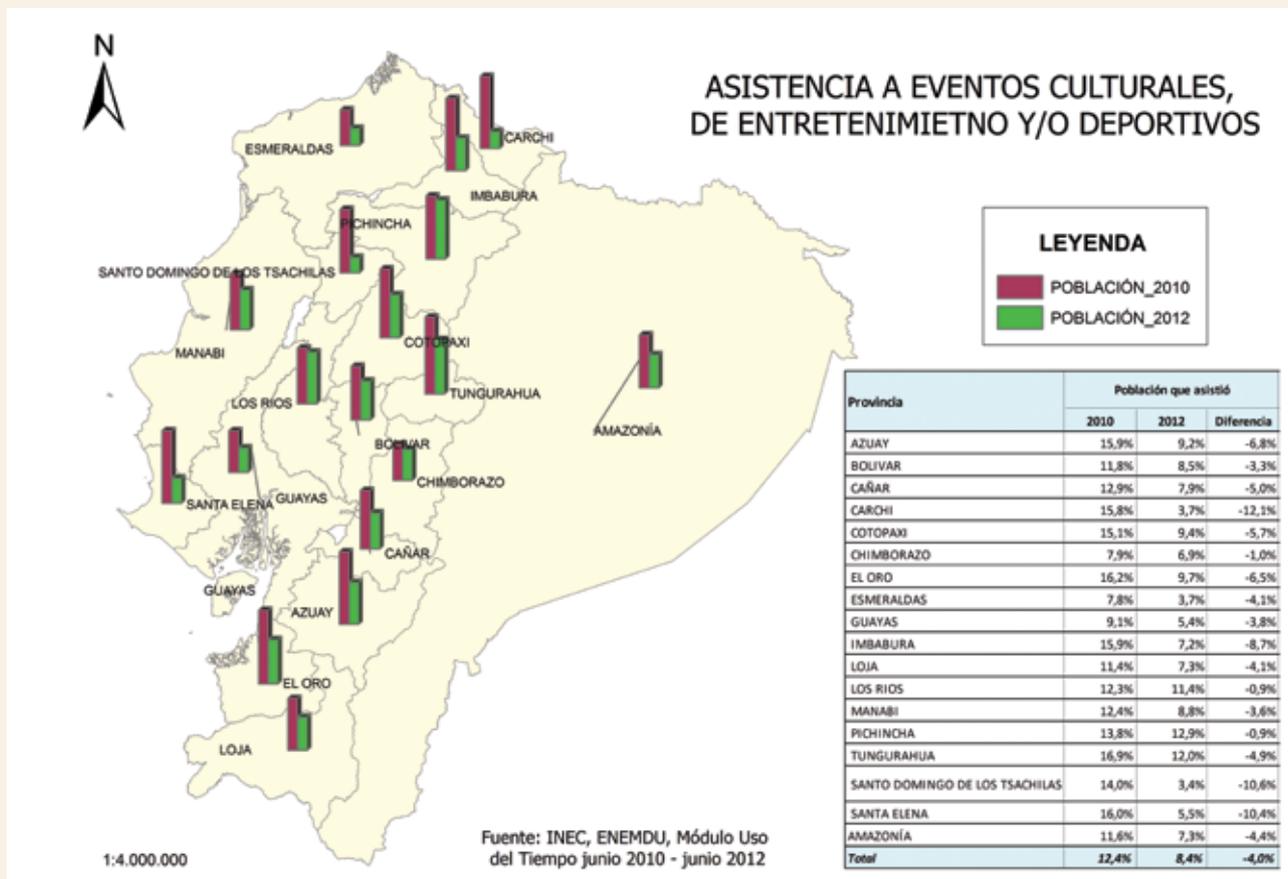
La Cinemateca Nacional recibe peticiones

La Cinemateca de la Casa de la Cultura Ecuatoriana abrió convocatorias para que docentes, cortometrajistas y gestores de festivales y muestras de cine presenten proyectos que se incluirán como parte de la programación en la sala Alfredo Pareja, para 2013.

Wilma Granda, directora de la Cinemateca, informó que el llamado permitirá contar con una proyección variada e incluyente para el año próximo. La sala Alfredo Pareja de la Cinemateca Nacional posee un aforo de 320 personas. Para obtener las bases completas e información más detallada de las convocatorias los interesados pueden acceder a través de <http://cinematecanacionalecuador.com> o los teléfonos: 290-2272 252-5679.

Asistencia a eventos *culturales y/o deportivos*

Por: Coordinación General de Análisis e Información Territorial de Patrimonio



Fuente: Encuesta Nacional de Empleo, Desempleo y Subempleo (Enemdu)

Las Encuestas de Uso del Tiempo realizadas por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos permiten comprender que tanto mujeres como hombres ecuatorianos distribuyen su tiempo de manera distinta. Es una fuente de información con fines múltiples. No sólo da cuenta de las situaciones de inequidad, también contribuye al

conocimiento de las condiciones de vida, actividades y comportamientos de mujeres y hombres.

Podemos apreciar en el mapa una disminución de la cantidad del número de personas que asisten a eventos culturales por provincia y un consolidado para la Amazonía. Las comparaciones de la Encuesta Nacional de

Empleo, Desempleo y Subempleo (Enemdu) de uso del tiempo entre los años 2010-2012 reflejan una disminución de las actividades deportivas y culturales en el país. A nivel nacional la disminución es del 4%. Se registra en la provincia del Carchi la mayor disminución, con un valor del 12%, y la menor disminución en Pichincha y Los Ríos con el 1%.

Tocte, un deleite de la Sierra

Diego Albán M. Proyecto Patrimonio Cultural Alimentario

En los campos de la Sierra ecuatoriana el fruto seco clásico de la cocina dulce es el tocte. El fruto procede de un árbol de la familia de las yuglandáceas que crece sobre los 2 300 metros de altitud y se lo encuentra desde Venezuela hasta el norte de Perú. En la gastronomía mundial se lo conoce como la nuez de los Andes, ya que lo envuelve una concha o cáscara de color negro. Se caracteriza por su sabor fino y concentrado.

Uno de los numerosos beneficios de este fruto es que aporta grasas no saturadas. Su concentración de proteína es cercana a la de la nuez clásica, tiene un buen porcentaje de carbohidratos y su concentración de sacarosa es mínima. Debido al uso excesivo de la madera que produce su árbol, encontrar el tocte es cada vez más difícil, de modo que frecuentemente se lo reemplaza por nueces, macadamias y pecanas.

Receta Tradicional:

Torta de plátano maduro con tocte confitado



Ingredientes

- 4 plátanos maduros
- 2 huevos
- 1 cucharada de mantequilla
- 2 cucharadas de harina de trigo
- 1 cucharadita de polvo de hornear
- 2 cucharas grandes de panela en ralladura
- Polvo de canela
- 1 taza de toctes partidos

Preparación

- Pelar los plátanos y aplastarlos hasta obtener una papilla.
- Agregar los huevos previamente batidos.
- Derretir la mantequilla, dejar enfriar y juntar con la preparación.
- Juntar y cernir la harina con el polvo de hornear sobre la papilla de maduros.
- Mezclar todo y agregar la panela.
- Poner la mitad de los toctes en la masa.
- Dejar reposar por 20 minutos y poner en un molde mantequilla y harina para que no se pegue.
- Hornear por 45 minutos a 180 grados centígrados.
- Mezclar los toctes con un poco de miel y ponerlos en el horno por 15 minutos. Cuando tenga consistencia de caramelo retirar y ponerlos en cada porción de torta antes de servir.



'Debemos proteger nuestras tradiciones'

Ivis Flies. Música

¿Cuál crees que es el mayor patrimonio cultural de la Humanidad?

Todos los patrimonios son representaciones de diferentes civilizaciones en diferentes espacios y tiempos. Me atraen lugares como el santuario de Macchu Picchu, por ejemplo.

¿Cuál, el mayor patrimonio cultural del Ecuador?

Las Islas Galápagos. También me parece que hay mucha historia que contar sobre la cueva de Los Tayos.

¿Qué patrimonio natural del Ecuador visitas con frecuencia?

Galápagos. También hemos ido al Cajas y me muero por ir al Cuyabeno

¿De niño qué juego popular practicabas?

Canicas, trompo, rayuela y el florón.

¿Qué sitio patrimonial anhelas conocer?

Quisiera hacer un viaje más profundo por la ruta del spondylus, hubo muchas culturas geniales asentadas en esos territorios

¿Qué fiesta popular nunca te pierdes?

Las fiestas de San Juan en Imbabura y las celebraciones del pueblo afro esmeraldeño como el Canchimalero

¿Cuál es el mejor plato del patrimonio alimentario nacional?

Adoro el viche, los secos de todo tipo y el encocho de camarón de río

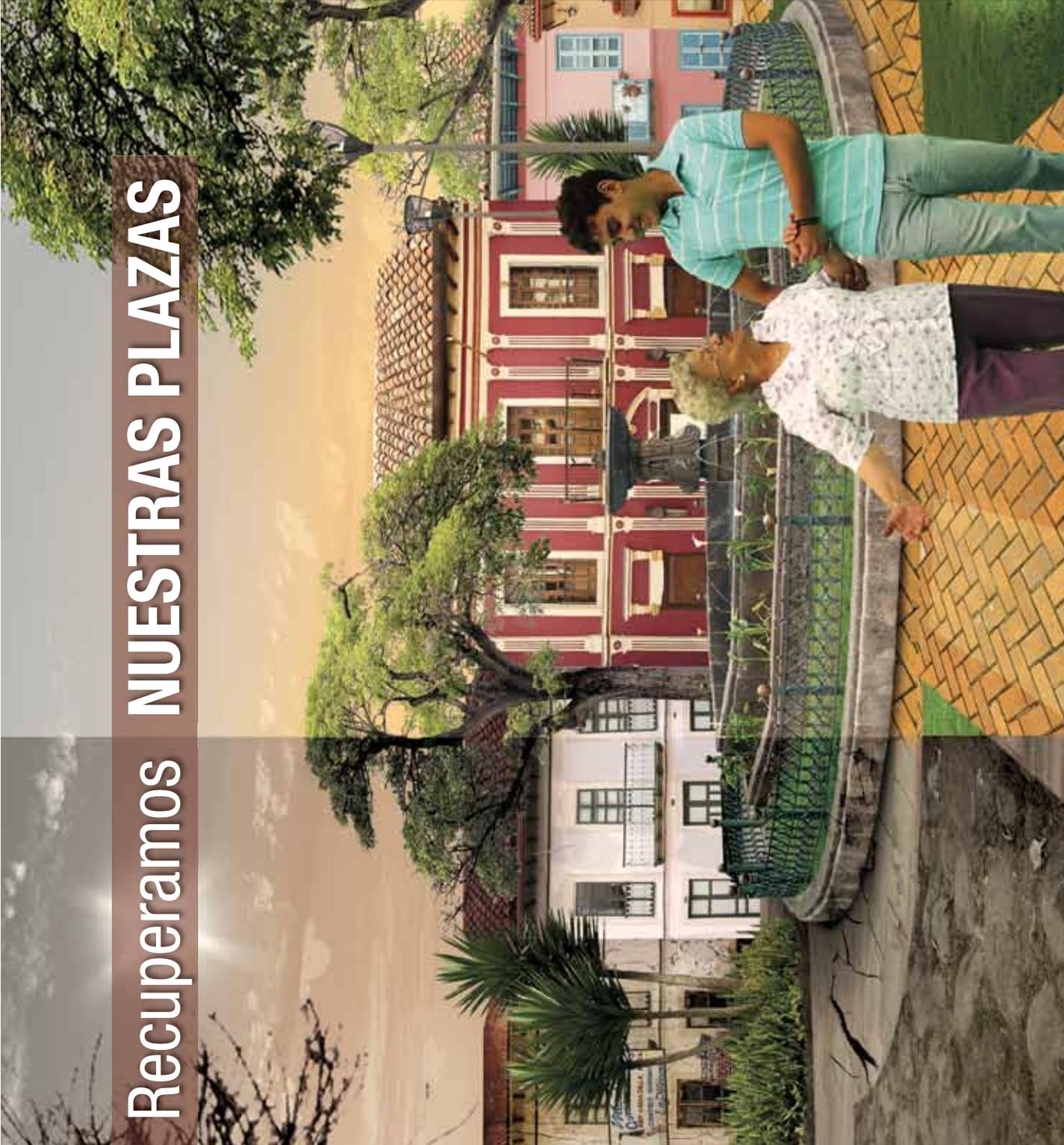
¿Qué parte del patrimonio debemos proteger con urgencia?

Las tradiciones ancestrales que están en peligro de desaparecer con la muerte de nuestros mayores.

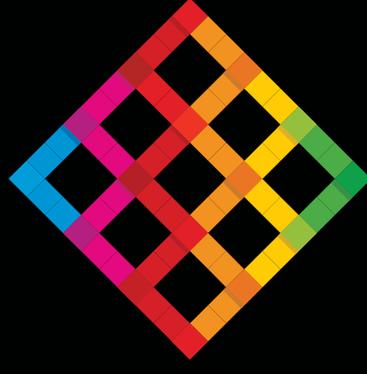
¿Qué debemos hacer para preservar nuestros patrimonios?

Ser conscientes de lo que tenemos, dar a nuestros patrimonios la importancia que se merecen ya que de ellos se va nutriendo nuestra identidad. Debemos promover la permanencia activa de estos en la memoria de la gente.

Recuperamos NUESTRAS PLAZAS



Plan Nacional



CIUDADES DEL
BUENVIVIR
ECUADOR

2012 - 2017



Ministerio Coordinador
de **Patrimonio**



El final de un año y el inicio de uno nuevo nos recuerda la forma cíclica de la vida: lo que dejamos atrás y lo que nos espera en el inicio de un nuevo ciclo. Este es el momento propicio para recobrar energías y reafirmar el compromiso con nuestros sueños, individuales y colectivos y, por supuesto, con nuestros patrimonios.

Desde el Ministerio Coordinador de Patrimonio les deseamos

¡Feliz Año Nuevo!

Y que, juntos, continuemos construyendo la Patria Nueva y la sociedad del Buen Vivir.



Ministerio Coordinador
de **Patrimonio**

Ministerio del Ambiente / Ministerio de Cultura / Ministerio del Deporte / Instituto Nacional de Patrimonio Cultural / Ecorae / Ferrocarriles del Ecuador / Ministerio de Educación / Consejo de Gobierno del Régimen Especial de Galápagos / Ministerio de Salud Pública / Ciudad Alfaro